Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Đây, thành phần Uỷ-ban chuyên trách của T. Hội đồng
CỨU XÉT THÀNH PHẦN CHÁNH-PHỦ TRẦN-VĂN-HƯƠNG

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 699 ★ GIÁ 2$ ★ THỨ NĂM 19-11-1964

THỜI LUẬN

THÔNG TIN BÌNH LUẬN VÀ KIẾN THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ-SOẠN ... 224, Gia-Long — Saigon Giây nói : 21.998

Đồng Nai

★ 6 VỊ LÃNH-TỤ CỦA CÁC CHÁNH ĐẢNG

sẽ được mời tham-gia Thượng Hội-Đồng?

★ 3 vị Bộ-trưởng sẵn sàng sẽ từ chức,

nếu sự từ-chức này ổn-định được tình thế.

➢ **Thủ-tướng Trần-văn-Hương đã khóc trước hiểm họa chia rẽ của quốc-gia.**

● SAO-BIỂN

Uỷ Ban chuyên trách của THĐ có đủ khả năng để «cứu xét thành phần Chính phủ» không?

Phiên họp thứ II ngày 17-11 trong tuần này của THĐQG tại Dinh Gia-Long đã đi đến sự thành lập một «Uỷ Ban chuyên trách để cứu xét thành phần Chính phủ và thay mặt Quốc Dân kiểm soát mọi hành động của Chính phủ».

Ông Trần văn Văn đệ nhất Tổng Thư ký Thượng Hội đồng đã chủ tọa phiên họp trên. Trong suốt 2 ngày nhóm họp để lựa chọn và ấn định chương trình làm việc của Uỷ ban. Các vị sau đây đã được đề cử.

Ông Mai thọ Truyền,
— Ngô Gia Hy
— Lê văn Thu,
— Nguyễn văn Huyền.

Nếu giờ chót không có sự gì thay đổi... thì uỷ ban sẽ cấp tốc tiến hành chương trình đã được sạch sẵn.

Xét hồ sơ các vị Tổng Trưởng, kiểm điểm dư luận

Chương trình làm việc của Uỷ ban sẽ chấm dứt khi nào Quốc Dân đại hội được triệu tập. Phạm vi hoạt động của Uỷ Ban đã được Thượng Hội đồng chấp thuận trong một tầm rất rộng và đầy đủ phương tiện.

Theo nguồn tin ngoài hành lang cho biết, «Uỷ Ban có thẩm quyền xét hồ sơ của các vị Tổng Trưởng và kiểm điểm mọi dư luận của quần chúng» để đệ lên Quốc Trưởng. Đồng thời kêu cầu Thủ Tướng phải rả lời... hoặc thay đổi đường lối và chấn chỉnh nội bộ nếu chính phủ và Thủ tướng có những hành động sai lầm.

Đây là một quyết định sáng suốt của Thượng Hội Đồng và rất đáng mừng cho đất nước. Vì tuy chưa có Quốc Dân Đại Hội để đại diện

xem tiếp 2 trang 4

ĐẠI ĐỨC Bửu Chơn

lãnh đạo một phái đoàn **ĐI ẤN-ĐỘ**

Bản báo nhận được tin Đại đức Bửu Chơn, đã thứ năm 19-11-64 hồi 9g 20 sẽ lãnh đạo phái đoàn chừng 20 người rời phi trường

xem tiếp 1 trang 4

TÍNH ĐẾN TRƯA 17-11, SỐ TIỀN LẠC QUYÊN

CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO BỊ LỤT MIỀN TRUNG
ĐƯỢC HƠN 8 TRIỆU ĐỒNG

● **CHÁNH-PHỦ ĐÃ CHÁNH THỨC KÊU GỌI CÁC NƯỚC BẠN CỨU TRỢ NẠN NHÂN BÃO LỤT MIỀN TRUNG.**

● **KHẮP NƠI VẪN TIẾP TỤC CHIA BUỒN VÀ THI ĐUA CỨU TRỢ.**

Nữ Hoàng Hòa Lan chia buồn về nạn lụt miền Trung

Nữ Hoàng JULIANA nước Hòa-Lan vừa gởi 1 điện văn phân ưu với Quốc Trưởng Phan-khắc-Sửu về những thiệt hại nặng nề do các trận bão Joan và Iris đã gây ra cho nhân dân các tỉnh miền Trung.

Nữ hoàng Hòa Lan nhấn mạnh rằng Nữ hoàng «vô cùng xúc động khi được tin thiên tai đã tàn phá Việt Nam một cách thảm khốc».

Nữ hoàng cũng bày tỏ những cảm tình nồng nhiệt đối với các gia đình nạn nhân.

Chính phủ Việt Nam kêu gọi các nước Bạn cứu trợ nạn nhân bão lụt Miền Trung

Trong một văn thư gởi các phái đoàn ngoại giao và lãnh sự tại Saigon Bộ Ngoại giao Việt Nam Cộng Hòa

xem tiếp 0 trang 4

QUỐC TRƯỞNG PHAN-KHẮC-SỬU

tiếp Phái đoàn Uỷ hội Quốc tế kiểm soát đình chiến tại V. N.

Phái đoàn Ủy-Hội Quốc-tế tại V.N. đã đến Dinh Gia Long viếng thăm xã giao Quốc Trưởng V.N.C.H. do Đại tá Nguyễn-văn-An, Trưởng phái đoàn giao dịch với U.H.Q.T. (ngồi bìa mặt) hướng dẫn hồi 9 giờ sáng ngày 17-11-64. phái đoàn gồm có ông RAHMAN, (Ấn độ) Chủ tịch U.H.Q.T., SEABORN, Trưởng phái đoàn Gia-Nã-Đại, ông MAKAREWIEZ (Ba Lan) và Đại tá Nguyễn-văn-An. (ảnh Thanh Hà)

Hồi 9 giờ sáng ngày 17-11 qua, Quốc trưởng Phan khắc Sửu đã tiếp kiến phái đoàn Ủy Hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến tại Việt Nam đến thăm xã giao Quốc trưởng tại Dinh Gia Long.

Phái đoàn gồm có ông Mohamed-Atuat Rahman, Trưởng Phái đoàn Ấn Độ, Chủ tịch Ủy hội, ông James Blair Seaborn, Trưởng Phái đoàn Gia nã Đại; và ông A. Makarewicz, phụ tá Trưởng Phái đoàn Ba Lan, đã được Đại tá Nguyễn văn An, Trưởng Phái đoàn Việt Nam Giao dịch với Ủy hội, hướng dẫn.

LỜI MINH - XÁC

CỦA BÁC-SĨ NGUYỄN-XUÂN-CHỮ

VỀ TIN NÓI BÁC-SĨ MUỐN TRỞ LẠI THƯỢNG HỘI-ĐỒNG QUỐC GIA

L.T.S. — Đúng như tin bản báo đã loan trong số báo ra ngày hôm qua (17-11-64), quả thật bác sĩ Nguyễn-xuân-Chữ có ý muốn trở lại Thượng Hội đồng Quốc-gia, sau hơn 10 ngày từ chức Chủ tịch Thượng Hội đồng.

Nay xin đăng tải dưới đây nguyên văn lời minh xác của bác sĩ về vấn đề này, mà chúng tôi vừa nhận được.

Một tờ nhật báo tại Thủ đô có loan tin tôi có ý muốn trở lại Thượng Hội Đồng Quốc Gia,

Để đồng bào biết rõ sự thật tôi xin minh xác rằng :

Ngày thứ sáu vừa qua, Quốc Trưởng Phan khắc Sửu có ngỏ ý mời tôi trở lại Thượng Hội Đồng Quốc gia. Cụ Phan khắc Sửu cho tôi biết là ông Trần văn Hương cũng mong ước như vậy.

Trước sự thiết tha của Quốc Trưởng, tôi đã trình bày rằng tôi có thể trở lại Thượng Hội Đồng nếu có một vài sự thỏa thuận về nguyên tắc cho phép ... hữu ích cho việc ổn định tình thế chính trị hiện tại.

Những điều tôi yêu cầu có thể tóm tắt thành ba điểm chính.

1) Cần tạo nên một sự hợp tác mật thiết giữa THĐ, Chánh Phủ và các đoàn thể chánh trị và tôn giáo.

2) Cần lập một Chánh phủ mạnh để có một Chánh phủ vững.

3) Cần mở rộng THĐ để cơ quan này có thêm giá trị đại diện.

Mong rằng mấy lời minh xác ở trên đã làm sáng tỏ vấn đề.

Saigon ngày 17 tháng 11 năm 1964
Bác sĩ NGUYỄN XUÂN CHỮ

HOÀNG THÂN
PHOUMA
MUỐN TIẾP TỤC THẢO LUẬN Ở PARIS

Hoàng thân Phouma, Thủ tướng Lào đã thúc dục Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào nối lại cuộc đàm phán để chấm rứt cuộc chiến tranh ở Lào.

Trong một bức thư gởi cho Hoàng thân Souphanouvong, Thủ tướng Lào có nói : dân chúng Lào muốn biết sự Trung lập theo kiểu của Pathet Lào có phải là chỉ có mục đích thiết lập ở Lào một chế độ độc tài Mác Xít hay không.

Nói về cuộc đàm phán, T.T. Lào cho rằng Hoàng thân Souphanouvong và các đồng chí của ông còn chờ cho tình thế ở Đông Nam Á tiến triển theo ý muốn của họ đã,

Hoàng thân Souphanouvong tuyên bố

CHIẾN-TRANH LAN RỘNG KHẮP NƯỚC LÀO

● CHÁNH SÁCH VIỄN ĐÔNG CỦA MỸ SẼ ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH VÀO VÀI TUẦN TỚI

● **Một Phi đội quân vận Hoa-Kỳ được gởi thêm đến V.N.**

ĐÔNG KINH (AP).— Hôm thứ hai vừa qua trong 1 tuyên ngôn đọc trên đài phát thanh, Hoàng thân Souphanouvong quả quyết là các cuộc giao tranh dữ dội đã xảy ra và chiến tranh đại quy mô sẽ lan rộng khắp nước Lào.

Theo thường lệ, Souphanouvong luôn luôn tự coi là người bị thiệt hại và chỉ tố các quân đội Lào, với sự ủng hộ của Mỹ đã tấn công vào vùng Pathet Lào chiếm đóng.

Ông tuyên bố thủ tướng Phouma đã đầu hàng và toa rập với Mỹ trong các hành động trên. Ông cho rằng ông Phouma phải chịu trách nhiệm không nhỏ về vụ này.

Ông cho rằng tình hình ở Lào đã trầm trọng vì sự can thiệp của đế quốc Mỹ, nay trở nên nguy hiểm hơn.

Pathet Lào dường như rút vào thế phòng thủ sau khi quân đội hoàng gia oanh kích đại qui mô các vị trí

xem tiếp 7 trang 4

THÔNG CÁO
của Bộ Quân Lực
về vụ 5 binh sĩ Cam-Bốt xâm nhập lãnh thổ Việt Nam

Bộ Quân Lực thông cáo :

Lúc 8 giờ ngày 13-11-64, 5 binh sĩ Cam Bốt võ trang, xâm nhập nội địa Việt Nam tại vùng 19 cây số Tây Nam Tịnh Biên (Châu Đốc)

xem tiếp 3 trang 4

CHỦ TỊCH TỔNG LIÊN-ĐOÀN CHỦ-NHÂN
và Hội Hồng-Thập-Tự
ỦNG-HỘ T.T. TRẦN-VĂN-HƯƠNG

Thủ Tướng Phủ vừa nhận được trong mấy ngày qua thư của ông Trần văn Lộc, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Chủ Nhân Việt Nam và Bác sĩ Phạm văn Hạt Chủ tịch Trung Ương Hội Hồng Thập Tự Việt Nam, nội dung bày tỏ lòng ủng hộ Thủ Tướng Trần Văn Hương.

Ông Trần Văn Lộc, trong thư đề ngày 6 tháng 11 đã viết :

«Với đạo đức, tài ba và kinh nghiệm sẵn có, thêm thành tích tranh đấu trong bao nhiêu năm, ngày nay được cử lên nhiệm vụ tối cao này. Thủ Tướng đã đem lại niềm tin tưởng vô biên cho toàn dân.

«Đại diện 40 Nghiệp đoàn Kỹ thương Công Nông Việt Nam, chúng tôi thành kính chào mừng Thủ tướng và xin Thủ tướng tin rằng Tổng Liên đoàn chúng tôi sẽ đoàn kết thành một khối đứng sau lưng Thủ tướng để góp công vào việc bình định xứ sở và kiến thiết Quốc gia».

Ngày 9 tháng 11, Bác sĩ Phạm văn Hạt đã bày tỏ xong sự tín nhiệm Thủ tướng như sau :

«Nhân danh toàn thể nhân viên Hội Đồng Quản Trị Hội Hồng Thập Tự Việt Nam, chúng tôi rất hân hoan kính đệ Thủ tướng những lời chân thành cầu chúc Thủ tướng trong sứ mạng mà Quốc Trưởng đã tín nhiệm giao phó, thâu hoạch được nhiều thắng lợi và sớm đưa nước nhà tới hòa bình, thịnh vượng».

Miếng khi đói bằng gói khi no

Của tuy tơ-tóc, nghĩa so ngàn trùng

Đồng bào hãy thi đua cứu lụt miền Trung!

XÃ LUẬN

Học thức và giá trị con người trong thời bình

Dân Việt-Nam có tiếng là ưa chuộng bằng cấp.

Điều này có nhiều lý do. Lý do thứ nhất là lý do tinh thần.

Đã tự ngàn xưa, nước Việt-Nam là nước ưa chuộng Khoa-cử.

Bởi vì xã hội Việt-Nam xưa kia hoàn toàn dựa vào Khổng-Giáo. Và cái học của các bậc tiền nhân là cái học của Khổng-Giáo.

Khổng giáo dạy, không phải chỉ văn chương thơ phú, mà còn dạy «đạo làm người».

Những mối tương quan của con người trong gia đình, trong xã hội, đã được coi quan trọng đến nỗi được nâng cao thành một «đạo».

Lỗi đạo làm người, thì không còn mặt mũi nào dám sống nữa.

Bởi thế chính Khổng-Giáo đã tạo nên biết bao nhiêu anh hùng liệt-nữ, coi danh tiết nặng như núi Thái, và coi cái chết nhẹ như lông hồng.

Ở một nước mà sự học ít phổ thông (xưa kia trường học rất ít), lấy luân lý làm đầu, thì bằng cấp là một chứng chỉ rõ rệt của người có học thức. Và dưới con mắt người xưa có học thức là biết «đạo làm người», là có thể dìu dắt kẻ khác.

Vì vậy mà trong xã hội thời xưa bằng cấp là một tiêu chuẩn để định giá một người. Do đó nó được quý trọng.

Tâm trạng này vẫn còn tồn tại, sau khi Khổng Giáo đã bị đổ nát, coi thường.

Lý do thứ hai là lý do thực tế.

Xã hội ngày xưa dựa vào Khổng Giáo, thì cố nhiên người thông hiểu đạo Khổng cũng có thể lãnh đạo quốc dân.

Do đó, những cụ cử, cụ nghè là những người được lựa chọn làm quan để cai trị dân hay để phò Vua giúp nước.

Nhưng thực ra, trong xã hội thời xưa, cũng có nhiều cụ cử, cụ nghè không muốn làm quan, chỉ ở nhà vui thú điền viên hay dạy học trò.

Và cũng có nhiều cụ «đồ» chẳng đỗ đạt gì cả, vì học tài thi phận, mà cũng được người quý trọng.

Như vậy chúng ta có thể nói, dân chúng ngày xưa quý trọng người có học thức thì đúng hơn, là quý trọng bằng cấp.

Nhưng thời thế đã đổi thay, nề nếp Khổng Giáo không còn nữa.

Tuy thế theo thói quen, và cũng bởi lý do là sự học ít phổ thông, dân chúng vẫn quý trọng những người có bằng cấp, cho đến khi Việt Minh «sợ ảnh hưởng của trí thức đã làm một chiến dịch tuyên truyền để đạp đổ những giá trị của sự học, mặc dầu sau khi nắm chánh quyền rồi Việt Minh vẫn dành một địa vị ưu tiên cho những người trí-thức theo họ.

Điều này chứng tỏ rằng các chánh phủ dù là chánh phủ Cộng sản, không một chánh phủ nào dám khinh thường sự học. Có chăng chỉ có những người thiếu học mới làm bộ coi thường sự học mà thôi. Cũng vì lẽ này, mà bất cứ một chánh phủ nào cũng phải có Bộ Giáo dục, và một ngân quỹ lớn về Giáo dục.

Ở Âu-Tây, vì sự học phổ thông quá, vì số người tự học lấy rất nhiều trong những lớp tối, trong những thư viện quá đầy đủ, nên bằng cấp mặc dầu vẫn có giá trị, nhưng không được coi là có giá trị tuyệt đối, như trong các xã hội còn hậu tiến.

Thay thế cho bằng cấp, chính học thức, khả năng, kinh nghiệm và cá tính mới là những tiêu chuẩn đánh giá con người trong thời bình.

N.X.T.

Một cảnh thoát y vũ chăng ? Không ! Đây chỉ là 1 bức tượng lõa thể của minh-tinh thượng thặng của nền điện ảnh Hoa-lệ-ước, được tạc ra vì nhu cầu của cuốn phim «Hận tình trong bóng tối» mà nàng thủ vai chánh.

Chính chồng nàng (bên mặt), Richard Burton đang mở chiếc khăn choàng để khánh thành bức tượng trong cuộc trưng bày ở 1 phòng triển lãm mỹ thuật tại Ba-Lê (Pháp).

Bạn đọc đón xem :

TRƯỜNG-HẬN ĐỘNG ĐÌNH HỒ

Tiểu Thuyết Võ Hiệp Kỳ Tình

Đặc sắc, hấp dẫn

ngay từ hồi thứ nhứt

Nguyên tác của :

GIA CÁT Thanh Vân

Một cao thủ thực sự của làng võ hiệp Trung Hoa

Dịch giả : VŨ NGỌC

Sắp đăng trên Thời Luận vào cuối tuần này

CÁCH PHÚ-LỘC (THỪA-THIÊN) 11 CÂY SỐ

V. C. giựt mìn xe lửa

Đầu máy hư nặng, 4 toa trật rầy

● **1 nhân viên hỏa-xa và 2 hành khách bị thương.**

Vùng 1 Chiến thuật

THỪA THIÊN : Lúc 8 giờ 30 ngày 16-11-64, chuyến xe lửa hành khách Đà Nẵng — Huế bị Việt cộng giựt mìn tại 11 cây số Đông Phú Lộc làm cho 1 nhân viên hỏa xa và 2 hành khách bị thương. Đầu máy hư nặng và 4 goong trật rầy.

Vùng II Chiến Thuật

BÌNH ĐỊNH.— Lúc 14 giờ ngày 15-11-64, Địa Phương Quân hoạt động chạm súng với Việt Cộng tại 4 cây số Nam Hoài Ân bắn chết 4 V.C tại chỗ, 2 tên khác chết và bị thương mang đi. Bên ta có ba bị thương.

PHÚ YÊN : Ngày 14-11-64, Nghĩa quân lực soát tại vùng 21 cây số Tây Bắc Đồng Xuân và 12 cây số Tây Nam Tuy Hòa bắn chết 4 Việt Cộng tại chỗ, gây cho 6 tên khác bị thương mang đi, tịch thu 1 tiểu liên K.50, 5 lựu đạn và 1 số tài liệu. Bên ta có 1 bị thương.

Vùng 3 Chiến thuật

TÂY NINH.— Lúc 15 giờ 00 ngày 16-11-64 lực lượng hành quân chạm súng với Việt Cộng tại 5 cây số Đông Bắc Gò Dầu Hạ bắn chết 1 Việt Cộng tại chỗ, bắt sống 8 tên khác và tịch thu 4 súng cá nhân.

xem tiếp 9 trang 4

TRUNG ƯƠNG
Đảng bộ C.S. LIÊN-SÔ LẠI HỌP KÍN

Ngày 17-11-64, Trung Ương Đảng Bộ Cộng Sản Liên Sô lại họp kín. Có lẽ lại có một cuộc thanh trừng nữa.

Theo những nguồn tin thông thạo, thì Trung Ương Đảng Bộ đã họp vài giờ sau khi tuyên bố đã loại trừ thêm vài nhân vật thân cận với Kút Xép, và cử những nhân vật khác thay, cũng tăng thêm nhiệm vụ của ban đặc vụ.

Các nguồn tin cho hay có thể có sự thay đổi trong Chánh phủ. Hôm trước đã có sự thay đổi trong cấp chỉ huy đảng.

Và những sự thay đổi chỉ được công bố đầu tháng tới sau khi Sô Viết tối cao họp.

CHUYÊN MÔN ĐẤU TRANH... TRÊN LỀ !

Chiều thứ sáu tuần qua, tại Saigòn có một cuộc biểu tình loại... bỏ túi, mà có tới... bảy đoàn thể «chánh trị» ủng hộ bằng cách hoan hô trên...giấy tờ.

Một số ít anh em sinh viên, học sinh đã «xuống đường» thật sự và đã đả đảo chánh phủ Trần văn-Hương hết... gân cổ, trong lúc các «tay tổ chánh trị» đứng trên... lề đường...cương quyết đấu tranh!

Nhưng chánh phủ Trần-văn-Hương nhứt định không... tìm đường rút lui, vì vẫn được Thượng Hội đồng tín nhiệm. Thế thì anh em sinh viên, học sinh còn nhờ tới ai để... bất tín nhiệm Thượng Hội đồng nữa không ?

Trận bão... chánh trị nhỏ xíu vừa đi qua thì một trận bão tố to tát thật sự đe dọa Saigòn, khiến không ai còn lo việc... «xuống đường» nữa, vì sợ... nước lụt cuốn trôi. Thôi thì đàn anh đành rủ đàn em... lên lề đi vô rạp hát... đả đảo, dầu có bão cũng chả sao.

«Lớn hơn một nỗi xông, thông hơn một chuyện» và «ăn cỗ đi trước, lội nước đi sau» là... vậy đó !

Cho nên không ai còn thắc mắc khi biết rằng it ra bảy «đoàn thể chánh trị» thì cũng có tới... bảy trăm đoàn viên, tại sao không kéo nhau «xuống đường» mà lại đứng... trên lề «ăm hộ» sinh viên «xuống đường»?

Chuyên môn đấu tranh... trên lề như thế mà cũng đòi làm «ông gốc», cái mới ghê.. rằng !

KỲ NINH

Ý KIẾN **BẠN ĐỌC**

BỨC THƯ NGỎ

Gửi Chính Phủ và Nhóm Chính Trị dự định «xuống đường» hiện nay

Trước hoàn cảnh đen tối của tình thế nước nhà trong khi bọn Việt Cộng và phá hoại đang điên cuồng tấn công ở khắp mọi nơi thì nạn lụt khủng khiếp tại các tỉnh Miền Trung lại xảy tới : hàng vạn người bị thiệt mạng, hàng triệu người lâm cảnh chiếu đất màn trời, mùa màng bị tàn phá sạch sành sanh, ai là người quan tâm đến tình thế cũng cảm thấy bồn chồn lo lắng.

Từ em bé học sinh đến cụ già đầu râu tóc bạc cũng đều thấy trách nhiệm đè trĩu trên vai lòng tự hỏi lòng «phải làm gì cho Tổ quốc, cho đồng bào trước tình thế, trước cảnh lầm than cơ cực». Rồi một phong trào quần chúng dâng lên như vũ bão từ thành thị đến thôn quê hướng về «Cứu trợ 6 tỉnh miền Trung.»

Chính kiến khác nhau, không đồng ý với thành phần Chính phủ ư ? Người ta cảm thấy phải nhân nhượng, phải gác tất cả mọi điều chưa cần thiết để đạt một mục tiêu duy nhất «phải cứu trợ với bất cứ giá nào vì trách nhiệm đối với 1 triệu người đang cầu mong cơm áo».

Từ anh xích lô đến bác nông phu cục mịch cũng nhận thấy thành phần chính phủ ra sao hiện tình chưa phải vấn đề bản cái. Vấn đề chính là có Chính phủ và làm thế nào việc cứu trợ được; nhanh được tốt, được hữu hiệu để đưa đồng bào ta sớm trốn thoát cảnh khốn cùng.

Muốn được vậy ư, ai cũng thừa biết điều kiện tiên quyết là phải ổn định tình thế mới có thể tập trung năng lực vào mục tiêu duy nhất.

Thế mà một nhóm người mệnh danh là «Cách mạng» đi ngược lại đòi hỏi của mọi người.

Sinh Viên chúng tôi cũng như đồng bào đã quá chán ngán sự quấy

xem tiếp 5 trang 4

Tất cả cho miền TRUNG, hàn gắn vết thương bão lụt!

Thế giới cứu trợ nạn lụt ở VIỆT-NAM

GENÈVE (Reuter).— Liên đoàn các Hội Hồng thập tự đã yêu cầu các đoàn hội viên giúp đỡ nạn nhân bị bão lụt ở miền Trung Việt Nam Cộng hòa.

Liên đoàn nói rõ là nạn nhân đang cần cấp bách thức ăn, thuốc men, áo quần và mền.

OXFORD (Anh) (Reuter).— Tổ chức Oxfam một tổ chức từ thiện Anh cứu trợ những người đói, đã tặng 2.500 Anh kim cho nạn nhân bị lụt ở miền Trung Việt Nam Cộng Hòa.

Tòa đại sứ Anh ở Saigon đã đứng làm trung gian nhận số tiền này cho ủy ban cứu trợ trung ương ở Việt Nam.

Nhân viên tòa đại sứ Đại Hàn tại Việt Nam trợ giúp nạn nhân bão lụt

Hôm qua, Ông Yung Kyoo Kang Cố Vấn Tòa Đại sứ Đại Hàn Dân quốc tại Việt Nam đã đến viếng thăm ủy ban Cứu trợ nạn nhân bão lụt Miền Trung.

Nhân danh ông Đại sứ Đại Hàn Shin Sang Chul, ông Cố vấn đã phân ưu trước những thiệt hại của

xem tiếp 4 trang 4

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

ĐỌC BÁO CHỌN CÁC BÀI

THẾ GIỚI CỘNG-SẢN sau khi Kút-Xép bị hạ bệ

Theo báo TIME

(tiếp theo)

Những điều mà ông Brezhnev chịu nhận nhượng cho Trung Cộng là những lời hứa hẹn ông ta sẽ giúp của Bắc Kinh về đàn Cu Bà. Dân Chủ và Nam Mỹ. Như vậy có nghĩa là ông Brezhnev sẽ theo đuổi cách mạng nhiều hơn là ông Kút xép. Cả Chu En Lai và Ernesto Guevara (tức «Che») đại diện của Castro chiều tối Cuba, đều có tuyên bố ủng hộ phe phái» cách cao. «Chớ đóng đến Cuba !» Và để tỏ lập ra điều kết hợp chặt chẽ với Cộng sản, ông B.-chev đã cho các nước Cộng sản viện trợ đồ dồi dào cho Cuba với nhiều hình thức.

Trong lễ kỷ niệm ở Cộng Viện đó, ông Brezhnev đã kêu gọi Trung Cộng hãy chấm dứt những hoạt động phá rối của họ trong khối Cộng sản và tuyên bố rằng Nga sẵn sàng hợp tác với Trung Cộng. Trong khi những vụ bắt bạch tàn không là cho các sự biết, thì hy Chu cũng không là ra cho ai biết. Để tỏ rằng ông vẫn khinh rẻ chính sách xa lánh của Kút Xép, hy Chu đã đi ngay đúng sau ngày Lễ Noel, để cách đó một vài tuần, ông ta đã đến thăm Cam Bốt, để ngồi ngoài nhìn trước mặt nhà đặc trưng của đại sứ Mỹ ở Sài Gòn.

Hai Đế quốc

Một tục ngữ Nga có nói : « Mục tử Khoa La La Mã thì tốt, không bao giờ có La Mã thứ tư được ». La Mã thứ nhất có nhiều là La Mã của Hoàng đế Auguste. La Mã thứ hai là Constantinople, thủ đô của đế quốc La Mã bị tách ra làm đôi. Trung Cộng cần nhiều nước và cần có lực ngữ của Nga Sô khỏi dùng, có số La Mã thứ tư ấy là Bắc Kinh.

Dù quốc Cộng sản ở Tây phương dưới sự lãnh đạo của Mao, ta không là một Đế quốc hùng mạnh hơn vì về khí, kỹ nghệ, mực sinh hoạt và giáo dục. Để quốc Cộng sản ở Đông Phương, dưới sự lãnh đạo của Bắc Kinh, có nhiều dân hơn, có nhiều phương diện cách mạng, đe quốc kỹ và có nhiều khuynh điểm trung xã hội,cho nhiều nước đã-lai-phương nhiều nữa để chọn lựa giữa Nga Sô và Bắc Kinh.

Nếu những lời cảnh cáo sau xúc động Chu en Lai, thì hy Chu cũng không là ra cho ai biết. Để tỏ rằng ông vẫn khinh rẻ chính sách xa lánh của Kút Xép, hy Chu đã đi ngay đúng sau ngày Lễ Noel, để cách đó một vài tuần, ông ta đã đến thăm Cam Bốt, để ngồi ngoài nhìn trước mặt nhà đặc trưng của đại sứ Mỹ ở Sài Gòn.

Những sự phụ thuộc độc lập.

Trong bài diễn văn của ông Brezhnev, ông nói rõ rằng : sự lựa chọn phương pháp xây hay phương pháp khác, hình thức xây hay hình thức Cộng sản tùy sự xây dựng chế độ Xã hội chủ nghĩa là tùy ở mỗi nước, là quyền hạn chủ tuyệt đối của mỗi dân tộc. « Chính đó bảo vệ những quyền của những Cộng Quốc ở Âu Châu, ở Á Tây hay Đông, đã chống lại chính sách đối với Trung Hoa của Kút Xép Hy cần thấy rằng, nếu Mao Trạch Đông đã bỏ Bắc Kinh, thì sau đây Mao và Khoa sẽ bỏ Kút Xép để quyền nhiều quá đối với họ. Nhưng Kút Xép đã bỏ Bắc Kinh, thì lúc nay các đảng Cộng sản Tây Phương cũng thấy có quyền tự do để tính việc họ sẽ làm. Khi đó, họ sẽ được lập nhiều những nước chư hầu độc lập đối với Nga Sô và Trung Cộng.

ĐỒNG ĐỨC.— Đồng đức cũng nhiều thành muốn làm vừa lòng Mạc Tư Khoa. Đảng này đảo đầu đảng trưởng Walter Ulbricht phản đối việc Kút Xép hạ bệ, nhưng trong

(Xem tiếp trang 3)

ĐẶC BIỆT của THỜI LUẬN

Bắc Kinh sau vụ nổ bom ở Tân Cương

Bài của Roderick Mac FAROUHAR
T. L. dịch

Khi họ được tin nước bọ có bom nguyên tử, nhiều người Trung Hoa ở ngoại quốc đã nhảy cẫng lên vì sung sướng ở Bắc-Kinh. Nhưng liếc thấy, người ta không một một thái độ vui mừng phấn chấn của các nhà lãnh đạo Trung Cộng, khi 24 giờ trước đây, họ được tin rằng bom nguyên tử Trung Quốc đã nổ ở sa mạc Lạt-Kô-Nhơ. Ở đó họ tuyên bố rằng Cộng sản trung tâm, trong khi các Tây Phương đã là một cam cay giờ tay rồng dưới những luận điệu tuyên truyền, tất cả thế Trung Cộng nên sự khẩn nguyện đã tuyệt không phải những thực tế đáng thế. Vậy một cách miễn cưỡng, Mạc Tư Khoa bắt đầu thay giọng, trở thành trung tâm nếu quốc gia và đề quốc. Kỷ nguyên Cộng sản sau khi Kút xép sẽ bắt buộc, bọn bao gồm bí, là một kỷ nguyên không phải của sự tuy hay mà là của tất cả thế.: La Mã.

oOo

Những sự phụ thuộc độc lập.

Trong bài diễn văn của ông Brezhnev, ông nói rõ rằng : sự lựa chọn phương pháp xây hay phương pháp khác, hình thức xây hay hình thức Cộng sản tùy sự xây dựng chế độ Xã hội chủ nghĩa là tùy ở mỗi nước, là quyền hạn chủ tuyệt đối của mỗi dân tộc. « Chính đó bảo vệ những quyền của những Cộng Quốc ở Âu Châu, ở Á Tây hay Đông, đã chống lại chính sách đối với Trung Hoa của Kút Xép Hy cần thấy rằng, nếu Mao Trạch Đông đã bỏ Bắc Kinh, thì sau đây Mao và Khoa sẽ bỏ Kút Xép để quyền nhiều quá đối với họ. Nhưng Kút Xép đã bỏ Bắc Kinh, thì lúc nay các đảng Cộng sản Tây Phương cũng thấy có quyền tự do để tính việc họ sẽ làm. Khi đó, họ sẽ được lập nhiều những nước chư hầu độc lập đối với Nga Sô và Trung Cộng.

Nếu những lời cảnh cáo sau xúc động Chu en Lai, thì hy Chu cũng không là ra cho ai biết. Để tỏ rằng ông vẫn khinh rẻ chính sách xa lánh của Kút Xép, hy Chu đã đi ngay đúng sau ngày Lễ Noel, để cách đó một vài tuần, ông ta đã đến thăm Cam Bốt, để ngồi ngoài nhìn trước mặt nhà đặc trưng của đại sứ Mỹ ở Sài Gòn.

Hai Đế quốc

Một tục ngữ Nga Sô nói : « Mục tử Khoa La La Mã thì tốt, không bao giờ có La Mã thứ tư được ». La Mã thứ nhất có nhiều là La Mã của Hoàng đế Auguste. La Mã thứ hai là Constantinople, thủ đô của đế quốc La Mã bị tách ra làm đôi. Trung Cộng cần nhiều nước và cần có lực ngữ của Nga Sô khỏi dùng, có số La Mã thứ tư ấy là Bắc Kinh.

Dù quốc Cộng sản ở Tây phương dưới sự lãnh đạo của Mao, ta không là một Đế quốc hùng mạnh hơn vì về khí, kỹ nghệ, mực sinh hoạt và giáo dục. Để quốc Cộng sản ở Đông Phương, dưới sự lãnh đạo của Bắc Kinh, có nhiều dân hơn, có nhiều phương diện cách mạng, đe quốc kỹ và có nhiều khuynh điểm trung xã hội,cho nhiều nước đã-lai-phương nhiều nữa để chọn lựa giữa Nga Sô và Bắc Kinh.

Nếu những lời cảnh cáo sau xúc động Chu en Lai, thì hy Chu cũng không là ra cho ai biết. Để tỏ rằng ông vẫn khinh rẻ chính sách xa lánh của Kút Xép, hy Chu đã đi ngay đúng sau ngày Lễ Noel, để cách đó một vài tuần, ông ta đã đến thăm Cam Bốt, để ngồi ngoài nhìn trước mặt nhà đặc trưng của đại sứ Mỹ ở Sài Gòn.

Hai Đế quốc

Một tục ngữ Nga Sô nói : « Mục tử Khoa La La Mã thì tốt, không bao giờ có La Mã thứ tư được ». La Mã thứ nhất có nhiều là La Mã của Hoàng đế Auguste. La Mã thứ hai là Constantinople, thủ đô của đế quốc La Mã bị tách ra làm đôi. Trung Cộng cần nhiều nước và cần có lực ngữ của Nga Sô khỏi dùng, có số La Mã thứ tư ấy là Bắc Kinh.

Dù quốc Cộng sản ở Tây phương dưới sự lãnh đạo của Mao, ta không là một Đế quốc hùng mạnh hơn vì về khí, kỹ nghệ, mực sinh hoạt và giáo dục. Để quốc Cộng sản ở Đông Phương, dưới sự lãnh đạo của Bắc Kinh, có nhiều dân hơn, có nhiều phương diện cách mạng, đe quốc kỹ và có nhiều khuynh điểm trung xã hội,cho nhiều nước đã-lai-phương nhiều nữa để chọn lựa giữa Nga Sô và Bắc Kinh.

Thế giới cứu trợ nạn nhân lụt ở Việt Nam

BA LÊ (AFP) — Hội Hồng Thập Tự thông tin : « Về các nạn nhân lụt ở Việt Nam, Hội Hồng Thập Tự Việt Nam hiện nay chỉ biết rằng sự tại hại do bão lũ và mưa lũ gây ra rất lớn lao.

Tự 10 tới 20 hội tại Sài Gòn có tới hàng ngàn người chết. Gia súc và mùa màng bị thiệt hại nặng.

« Hội Hồng thập Tự Pháp đã gửi cho Hội Hồng thập Tự Việt-Nam Cộng hòa hôm 13 tháng 11 số tiền của họ đưa tiền gần 10.000 quan. Hội Hồng thập Tự Pháp khi gửi số tiền giúp Hội-trung công tác cứu trợ, nếu đồng tiền cho Hội Hồng thập Tự Pháp, hơn cứu trợ quốc tế, là lúc với phí thế, « giúp cho nhân ở Việt-Nam ».

Việt Nam vừa đối phó với lụt, các vấn đề nội bộ và nạn ngoại xâm

VỌNG CÁC (AFP). Hôm thứ sáu, ông Kenzhi Suphannoghal, tổng thư ký Tổ chức Liên phòng Đông Nam Á, kêu gọi mọi nước hội tụ trong tổ chức này, đứng về phương diện quân sự, sự nỗ đỡ trái lại đã lên cho nhiều. Thế đã Á Châu đã nổi về mặt chính trị. Trung Cộng đã có thể bành việc lớn số bom nguyên tử đầu tiên của mình trong khi Hoa Kỳ và Nga Sô hợp lý Hội nghị các nước không theo phe nào ở Le Caire (Ai cập), trong một thuyết phục các nước bớt viện giá lợi khuyến cáo chung để xây dựng Trung Cộng đang theo đuổi một cách gánh đua chế tạo và khí nguyên tử. Cơ là Trung Cộng đã đến đích đường trong một Hội nghị tuyệt giữa những nước không theo phe nào, họp ở Belgrade, hồi tháng Năm. Tại các những vụ thử bom hạch tâm Sô-Viết, nên Bắc Kinh muốn tranh một vai trò đồng trong phái đối lập Le Caire và Á Đi có chỉ khai nhận. Người ta cho rằng Hội nghị cắt nghĩa được những sự vận động phức tạp ở trong Hội nghị Le Caire-bằng cách cho rằng những nước Hội nghị đã đánh giá những nhóm Cơ-lê Trung Cộng đang gắn bó với những trong trong đối với chính sách của Bắc Kinh. Đối với những nước đang phát triển, Bắc không gắn xét với nước Trung Hoa không là, vụ bom nguyên tử của Trung Cộng là một bằng chứng lực nên nói lại bang giao với nước Khoa là là, để có thể tìm ra một thỏa hiệp nhằm nhượng lần nhau tới đẹp hơn.

(Còn nữa)

LA HAYE (AFP). — Hồng thập tự Hòa Lan sẽ gửi tiếu khẩn là ứng phẩm thứ nhất giúp vào nhân nạn lụt ở Việt Nam Cộng Hòa.

Lại vào Hồng thập Tự Hòa Lan đã mở trương mục để nhận những đóng góp của công dân.

Tổng thống Madagascar phản ưu về sự bảo lụt ở Việt Nam

Phủ Tổng thống vừa nhận được bức điện vào sau đây của Tổng thống Cộng Hòa Madagascar.

«Hãy tin thêm nỗi gây trong tâm cho Việt Nam tôi xin gửi đến Thủ tướng chính phủ và Nhân dân Madagascar về hoàn Thủ tướng nhân nơi Sự mất dân linh vong bão này».

-Ký tên : Philibert Tsiranana-

MỘT « ÂM Ô THUỐC - ĐIỂN

Các cậu thích thoa son đôi phấn và uốn tóc

STOKHOLM (Reuter).— Một số lớn các cậu ra thành nữa Thụy Điển thích thoa son đỏ phấn và uốn tóc đôi giống như thiếu nữ.

Người ta khó phân biệt được họ là nam hay nữ. Nó trong giới nữ thành nữa, nhất là khi các cô lại thích cắt tóc ngắn theo kiểu thế thao.

Một « tay chơi phố biến » tỉnh. Ebon vị thành niên nói trên có sơn tay hợp thành một tổ chức tên là « Những thiếu niên tóc dài » và có 1.500 « thành viên ».

Cô độ 1.500 vị thành niên đã ủng hộ nhiệt tình tổ chức đó ngày nhạc bão đó diễn tại.

Nhà cầm quyền Thụy Điển đặc biệt chú ý đến « mốt » này.

Thể lệ CHUYỆN NGẮN

(Do Ban đọc viết)

Chuyện ngắn gửi về Tòa Soạn chọn lọc, cần phải :

— Viết một mặt giấy.
— Dài không quá hai trang đánh máy.
— Viết tay không ở trang.
— Tác phẩm sáng tác chưa đăng trên một bản nào.
— Bảo đảm đăng không quá hai kỳ.
— Người ký tên để bảo chữ « Truyện Ngắn ».

Tòa Soạn không chịu trách nhiệm về tự đạo văn, sự trùng hợp tác phẩm của người khác.

THỜI LUẬN

ĐÔNG Y SĨ KIÊM DƯỢC SĨ

NGUYỄN-ĐÔNG-DI

Chữa bịnh Nam, Phụ, Lão, Ấu : Nhức đầu kinh niên. Đau gan lâu, bón, đau bao tử, đau ruột. Họ khạc đàm nhớt. Đau bụng mắc Đỏ mắt hột mắt. Ho mạn đoản hành cảm phong. Cao Đơn, Hoàn, Tán, sự chế sẵn thể thuốc « Thang » để chữa các bịnh và các thứ trĩ, mạch lươn. Phòng mạch 379, Phan-đình-Phùng Saigon.

K.N. 751-BYT-OCDP ngày 24.5.64

HEPACHOLAT

VIÊN BAO-CHẾ: HADZER

Mỗi ống ARTICHAUT
Mỗi ống GAN BỔ TỔNG
SINH-TỐ B12
SINH-TỐ B1
SINH-TỐ B2
SINH-TỐ B6
SINH-TỐ PP
SINH-TỐ D2

YẾU GAN, MỆT GAN
GẦY ỐM, MẤT NGỦ
MỤN MẶT
NGỨA MẾ DAY
THIẾU MÁU
LAO-LỰC, TÁO BÓN
DƯỠNG THAI
MỚI MỆT

Bá Đã Sơn Quân Tán số 1
VÕ-VĂN-VÂN trị bịnh Tử Cung và Bạch-đới-Hạ
(K.N. số 145 — 16-5-63 — Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt)

PHƯƠNG THUỐC GIA TRUYỀN !
ĐIỀU KINH BỔ HUYẾT
Cho cô gái 14 tuổi mới thấy kinh.
Cho Bà, Cô kém, huyết nóng, tim yếu.
Cho Bà, Cô, mệt, nhức đầu, bế tắc kinh lý
Song liệu Điều kinh bịnh đới số 7
VÕ-VĂN-VÂN DƯỢC HÀNG
201-211, Nguyễn-thái-Học Saigon. (Các tiệm thuốc Việt-Hoa đều có bán loại 2 thuốc : Tổ mật và đẹp khỏi). K.N số 434, ngày 25-9-1963

PHONG NGỨA
Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn tan tới đó
Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống
GIẢI PHONG
SÁT ĐỘC HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm sáng lập
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT
SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN
NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.I. CHOLON
K.N.-518 B.Y.T. 20-11-63

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỒ HỒNG B
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC, 21G 30—22G00

« DICTATION FROM VIETNAM » FOR TRANSMISSION ON WEDNESDAY 19 th, Nov. 1964.

ONE ITEM ONLY :

The Foster Parents' Plan began its work during the Spanish Republican War 27 years ago, by taking care of war orphans. Subsequently the plan worked in the two European conflicts and after World War II. It had many institutions and a substantial caseload but after the war, it was evident there was a greater need to help children within families. The Plan therefore changed its policy and since that time the organization has enrolled a child, and offered help to the whole family through that child's name.

The Foster Parents' Plan has grown from small beginnings to being one of the strongest American voluntary societes working abroad.

Although its work was first focussed in Europe, as countries there have been able to take care of their own peoples the Plan's program has expanded to work on other continents. It is still working in Italy and in Greece. There are programs in four countries in the Far East : Korea, the Philippines, Hong Kong and West Nam. Programs have been developed in two South American countries : Columbia and Ecuador, and if a likely expansion will take place in other countries on that continent.

In all, the organization has a caseload of 35,000 children each representing a family, currently enrolled for care, the Plan has a Board of Directors meeting monthly, an executive director and staff in headquarters in New York city, the agency having chartered in the state of New York. The Plan is accredited by the State Department of the United States government, and is a non-profit, non-governmental, non-sectarian organization. It prides itself on giving assistance without reference to race, religion or creed.

The organization is financed entirely by private donations, either by individuals and groups who wish to become foster parents, or by others who believe in the work and contribute to general funds.

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

Bản dịch Tin-tức — Thứ Năm 19.11.64

CHỈ CÓ MỘT KHOẢN THÔI.

Kế hoạch của Cha mẹ nuôi (foster parents : cha mẹ nuôi) bắt đầu công việc của nó, trong cuộc chiến tranh Cộng hòa Tây ban Nha 27 năm về trước (ngày đó của) bằng cách trông nom những trẻ con mồ côi về chiến tranh (war orphans. War : chiến tranh. Orphan : mồ côi). Sau đó kế hoạch hoạt động (worked : hoạt động ; làm việc, trong đó có nước Âu Châu, trong khi và sau thế chiến thứ II. Nó đã có nhiều cơ sở (institutions : cơ sở) và một gánh nặng quan trọng (substantial : sự thật, chắc thực ; quan trọng ; Case, hòm, thùng trường hợp. Load : đồ chứa chất. Case-load : gánh nặng) trong sự tồn tại sau chiến tranh, nhưng rõ ràng có một sự cần thiết lớn phải giúp đỡ các trẻ em trong các gia đình : bởi thế (therefore : vậy thì ; bởi thế) kế hoạch đã thay đổi chính sách của nó (policy : chính sách) và giúp đỡ trẻ, và cấp sự giúp cho cả gia đình, như tên của đứa trẻ đó.

Kế hoạch của cha mẹ nuôi đã từ những sự bắt đầu nhỏ, lớn lên để thành một trong những tổ chức tự nguyện (voluntary : tình tự nguyện) Hoa kỳ mạnh nhất, làm việc ở ngoài nước.

Tuy rằng công việc của nó ban đầu (first) chú về sức (focussed in) Âu Châu, vì những nước đó đã có thể (can) trong nom lấy dân của mình, thì chính của kế hoạch đã mở rộng (bee expanded) để hoạt động trên những lục địa khác. Nó vẫn còn hoạt động ở Ý đại Lợi và Hy Lạp. Có những chương trình trong bốn nước ở Viễn Đông : Cao Ly, Phi Luật Tân, Hồng Kông và Việt Nam. Những chương trình đã được phát triển ở hai nước Nam Mỹ, Columbia và Ecuador, và rất có thể (it is likely) rằng sự mở rộng (expansion : mở ra ; mở rộng) sẽ có được (will take place) trong những nước khác trên lục địa ấy.

Kể tất cả, (in all), tổ chức đã có một gánh nặng là 35.000 trẻ con, mỗi đứa tượng trưng một gia đình, (tượng trưng một gì) đang được (currently) ghi tên (enrolled) để được chăm sóc, (for care), Hội đồng Giám đốc họp (Board of) một lần (monthly), một Giám Đốc chấp hành và một ban điều hành (a staff) ở trong những văn phòng chính (headquarters) ở thành phố New York, tổ chức (the agency) đã được thành lập (chartered : hiến chương, Chartered : được một hiến chương, được quyền điều lệ) trong tiểu bang New-York. Kế hoạch được công nhận (accredited : được tín nhiệm : được tự quyền) bởi (by) Nghị Giám của Chính phủ Hoa-Kỳ, và là một tổ chức không vụ lợi, không chính trị, không tôn giáo. Nó hãnh diện (it prides itself) về sự giúp đỡ mà không cần có (without reference to ; không cần có vấn), tôn giáo hay tín ngưỡng (creed).

Tổ chức được cấp tài chính hoàn toàn bởi những tiền tặng của tư nhân hay là bởi những tổ chức hay bởi những nhóm muốn trở nên cha mẹ nuôi hoặc những người khác tin tưởng vào công việc và góp phần vào quỹ chung (general foods).

Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGỦ TẠNG TỈNH La vọn Linh

Trị : Các bịnh thiếu máu, suy nhược một mới, bồi-hồi ít ngủ, ăn không ngon, gầy yếu, mau mệt khỏe. Phụ nữ kinh kỳ không đúng, khí huyết, kém suy.

Các chứng Ho

Ho khan, ho có đàm, ho phong, rang tức ngực, ho ngày ăn ngủ không được dứt, cấp trị vội !

PHÉ TANG BỬU La vọn Linh

Có đủ bán ở các tiệm thuốc Bắc) — TỔNG PHÁT HÀNH : 56 532 Đường Khánh. Jholon (K.N số 609.607. Ngày 18-12-63

Đọc và cổ động THỜI LUẬN

Uỷ-ban Liên-bộ cứu-trợ ĐỒNG BÀO BỊ BÃO LỤT MIỀN TRUNG đã được thành lập

Do Sắc lệnh ngày 16-11-1964 của Thủ tướng Chính phủ Uỷ ban Liên bộ cứu trợ đồng bào bị nạn lụt miền Trung đã được thành lập.

Uỷ ban do ông Nguyễn xuân Oánh, Phó Thủ tướng làm Chủ tịch, và các Uỷ viên là một số các vị Tổng Trưởng. Uỷ ban đặt tại trụ sở tại số 120 đường Hồng thập Tự, Saigon.

Uỷ ban có một Nha Tổng Thư Ký và 5 Ban. Là các Ban Nghiên cứu Kế hoạch và Tài chính; Ban Phối hợp Công tác ; Ban Liên lạc ; Ban Văn Phòng và Ban Thường vụ.

Uỷ ban nhiệm vụ giúp đỡ các đồng bào bị nạn lụt miền Trung tại trụ sở số 120 đường Hồng thập Tự, các cơ quan đoàn thể; các hội từ thiện, tư nhân v.v.. Nếu là vật phẩm, cần nhà bảo tàm các hội từ thiện, các quốc doàn thể có thể gởi đến Bộ Xã Hội.

Ngày hôm qua, Uỷ ban đã nhận được một số tiền gần 200.000 đồng do các hội gửi tiếu giúp đồng bào bị nạn lụt miền Trung.

Trong số tiền này có 140.000

Tình hình THIỆT HẠI VỀ BÃO LỤT TẠI TRUNG PHẦN

Bộ Xã Hội cho biết rằng theo Bộ Tự Lệnh Vùng I Chiến thuật thì cho đến ngày 16 tháng 11 này, số thiệt hại bão lụt tại Quảng Ngãi, Quảng Tín, Quảng Ngãi và Đà Nẵng.

QUẢNG NAM

4.000 người chết;
24.447 nhà cửa bị trôi,
78 ; cầu vật bị trôi ;
96 ; hoa màu bị hư.

QUẢNG TÍN

1.643 người chết,
14 250 nhà trôi,
84 ; cầu vật bị trôi,
1007. hoa màu bị hư.

QUẢNG NGÃI

1.200 người chết,
14.000 nhà trôi,
887 ; cầu vật bị trôi,
807. hoa màu bị hư.

ĐÀ NẴNG

2 người chết,
4.000 nhà bị hư,
807 hoa màu bị hư.

Các Phật-Tử đón nghe

Kể từ ngày 27-9-1964 tiếng nói của Nha - Tuyên - Úy Phật-Giáo sẽ phát thanh mỗi trưa Chủ Nhật từ 12 giờ 10 đến 12 giờ 30 trên bộ-tần-số 8 của Đài phát thanh Quân-Đội.

TỬ VI hàng ngày

● Chiêm Tinh gia HUỲNH-LIÊN
652, Phan-thanh-Giản — SAIGON

Thứ Năm 19-11-64 — Ngày 16-10- â. l.

Ngày Nhâm Thân nhằm Canh Dần, Hành Kim, Sao Khuê, Trực Thâu Gio Kiết Tự, Sửu Mệu, Thìu, Mão — Trung Ngọ

NAM MẠNG — NỮ MẠNG

Tý — Tuổi 29 chịu trọng tội bạo hình. Tiền bạc trong tháng này khá dư dả. Tuổi 41 tiền bạc gia đạo vượng phát. Tuổi 53 nên đề phòng về tiền nên sự nghiệp, tai lộc khá dồi dào.

Sửu — Tuổi 28 tinh cần được tuổi vượng cũng gánh sự nghiệp chưa thành. Cẩn tin-cẩn. Tuổi 40 làm ăn khá thường. Tuổi 52 nên giữ việc thành bại ở đời đừng cầu lực nên khó được như ý.

Dần — Tuổi 27 đừng có kẻ thân chuyện gì. Không nên đi đường thủy bất kỳ nước phòng hại thân. Tuổi 39 việc làm ăn chẳng có thay đổi. Tuổi 51 cẩn sao Bệnh chiêm nên tránh điều ẩu hại.

Mẹo — Tuổi 26 nên ăn phận với người bằng hiệu gì, tuổi 38 nên vui vẻ để vận may đến, chỉ có tiền có cũng danh chẳng, tuổi 50 là hòa thì giữ lấy lấy,cẩn tin vui về công danh.

Thìn — Tuổi 25 tam sự khá vui nhưng tiền khó có, nên bớt tuổi 37 một việc hơn suy đều được hạnh thông, nhu lợi ý đến sự học cấp, tuổi 49 và 61 cước công khá an nhiên.

Tỵ — Tuổi 24 chưa hỉnh thành trong việc tài chính đường khó, nhu học cần lo, tuổi 36 ngày khắc ky sớm nhường nhịn lẫn nhau gia đạo thuận hòa, tuổi 48 và 60 nên giữ gìn sức khỏe đề được trọng thọ.

Ngọ — Tuổi 23 cuộc sống có sự thay đổi bất ngờ, tuổi 35 tình cảm chớ quá bồng bột có hại cho tình danh, tiền bạc khá dư dả, tuổi 47 và 59 có tiền vui vẻ con hợp và cha.

Mùi — Tuổi 22 nên vui vẻ, tương lai còn nhiều dịp may đưa lại, tuổi 34 được người năng đỡ nên vững lòng là làm ăn, nên đề phòng gia đạo, tuổi 46 và 58 tối lạc vừng.

Thân — Tuổi 21 nên tránh xa nơi đông đảo, tuổi 33 đề phòng kẻ tiểu nhân hãm hại, tuổi 45 có việc làm ăn có lợi, cẩn thận về sức khỏe, tuổi 57 nên tối đông công, làm sự chơn phu, kẻ đi xa.

Dậu — Tuổi 20 hợp hành thì có nhiều ý vọng. Chiêu có bạn đến giúp, tuổi 32 có ý định gì về việc làm ăn nên tiến tới để gặp gỡ nhiều giúp đỡ, tuổi 44 và 56 nên giữ gìn sức khỏe.

Tuất — Tuổi 19 và 31 một việc trong hai bạch là làm ăn. Có tin vui về tình cảm, tuổi 43 cần thận với người khó cao, có tin về tài chính tuổi 55 nhớ được tin vui hay lục nhà.

Hợi — Tuổi 30 công danh sự nghiệp thời tốt tại, tuổi 42 làm ăn không nên bôn ba lắm trong lúc này mà thất bại, có con đi xa, tuổi 54 nên giữ gìn sức khỏe trong gia đạo.

TRUYỆN NGẮN

SAO EM KHÔNG ĐẾN ?

SAO NGÂN HÀ

Buổi chiều tối đến thăm Hà.

Thành phố buồn hoang dại. Từng cơn gió nhẹ muốn lấy chân tôi. Tôi rẽ vào một lối đất hai bên có hàng dâu cao đầu đầu.

Tôi đang nghĩ đến Hà, người con gái thông minh, tôi sẽ nói thật nhiều với Hà cho bõ những ngày thương nhớ. Hải chợt một ý nghĩ khác lên tôi hoàng mang, lấy một thôi thôi tôi lại toàn toàn nghĩ ra ý. Tôi biết tôi sang tới nơi đến, nhưng sao lòng lại hồi khác đi. Hình dung được nỗi niềm đang dày vò tâm tư tôi. Tôi đứt ra. Trong giây phút đó tôi lớp nghe sự đồng vọ của tình cảm, một tình cảm thiêng liêng, phức tạp của con người.

Một tháng trôi qua, tôi vẫn chưa quyết định dứt khoát. Tôi đi tới đồng với ý định không thành thành hình trong tâm trí. Tôi không nhận thường mỗi chi nhìn vào trong...

Bây giờ tôi đã hoàn toàn thay đổi. Thì chợt hỏ ý định đến thăm Hà. Tôi chưng không hiểu sao tôi có thông thay đổi ra như thế được. Tôi không muốn vào nhà Hà vì 2 Phải. Tôi không muốn những người ở nhà Hà nhìn tôi bằng cặp mắt khinh bỉ, những lời nói ngọt ngào không chứa đầy ý nghĩa chân thật của nó.

Nhưng Hà với riêng Hà, tôi hoàn toàn nhiều lắm. Tôi đã hiểu rõ cái tâm trạng bị cám dỗng của người con gái trước tình yêu. Tôi tin rằng mai đây hay một ngày nào đó, mà ngày ấy không xa tranh được Hà sẽ vững lòi lên Hà lại trở lòng. Nhưng đó Hà có đi lại chẳng chăng nào, tôi tin chắc là ra trong lòng Hà vẫn còn ghi một vết thương rất thời rực gai, chỉ một tình đau khổ đặc và thanh cao. Hà hiểu hay giờ tôi chỉ có một tâm lòng. Người ta không chấp nhận giữa cho yêu Hà bay người lại, vì thế, một thằng con trai nghèo giữa cho đẹp, thì đã chịu nhiều thua thiệt.

Tôi đi thẳng về phía cổng vào. Hoàng hôn tím ngắt. Những làn mưa buồn đưa đẩy, lá bơ bơ bay thẳng tới, mà tôi nghe sao đau khổ lớn lao vậy tôi về đây. Thành phố như hoang vắng không có gì thay đổi. Nhưng với riêng tôi, cũng không có gì đúng yên. Tự con đường phố quen thuộc tới những hàng cây cao bao bọc lấy cả ngôi trường cũ, tất cả đều mang một vẻ gì gì lành đạm. Tôi nghe bờ tơ tự lòng vì sự mất thiết bây giờ không còn nữa.

Chính bức này tôi mới nhận được thế nào là sự đau khổ của tình yêu. Tôi có tìm một câu gì để nước Hà. Tôi muốn cười, tát cả những gì đã xảy ra để tôi thấy mình không mất đi tính viễn, hay đó có mất thì thực sự chẳng nữa. tôi chỉ coi đó là một sự tưởng tượng.

Cho đến thuốc lào mới tôi thì tôi từng hợi đi khoan khoái. Rồi chợt tôi gặp Thanh, một người bạn học cũ. Tôi vết tay bắt một cái thật chặt. Sau giây phút mừng rỡ, bảo kho tôi vào một quán cơ-fê. Hai bước bạn rất cả phê fê, một gói thuốc là và một bao diêm nhỏ.

Tôi nhìn bảo. Về mặt bảo buồn thiết não. Hải bảo tôi :

— Sao, lúc nay mạnh khỏe cho ?

— Vẫn mạnh.

— Vợ con đi chưa ?

Tôi không buồn trả lời bảo, đưa mắt nhìn từng giọt cà phê đã" ngấm rơi chậm chậm qua những tơ nhỏ bạc nước. Vợt mẫu tẩm thuốc, rồi lấy bảo bằng giọng nói nhẹ nhàng.

— Vẫn mồ ốm, tại tan nghèo, tan đói, nên không ai chịu nhận cả. Bản bảo phải lên cuộc, gượng cười cua bảo có vẻ bị : đời làm sao ! Hảo lại giả gỏi :

— Mày cũng như tao, một tù công mình. Hư. Đời, đời chỉ sống bằng cơm ra, tao vẫn đi.

Giọng một bảo trở nên buồn xa xôi. Hải cũng như cửa bảo chợt nhiều, có vẻ suy nghĩ lung lắm. Hải lại hỏi tôi :

— Bà, mày có hay gì không ?

— Sao, thế nào, tao có hay gì đâu.

— Thằng Văn. Thằng sự Văn đó, nó đã đến mẹ nước.

— Trời ! Bao giờ ?

— Chừng một tháng nay.

— Thế là xong. Ít chung mình thì như vậy. Rồi đến lượt tao như nhé !

— Mày lo-ng sao nhiều. Hải bảo tôi.

Một lần thuốc khác tiếp lên mới bảo. Hắn gật gù thả từng hợi khói. Rồi từ từ bảo lên đơn ra chiều thoải mai. Tôi khách bảo ở chỗ đó, không có dang thấp nghĩ sự cần bảo, nghiêm sự nghiêm tác thế mà bảo là phong lưu. Chốc lát lại hỏi tôi :

— Còn mày với con Hà độ nay ra sao ?

— Còn mày với con Hà độ nay ra sao ?

Tôi lo đáng nhìn thao sợ khỏi có thu ra một câu trả lời đã đành lại hương bảo. Tôi muốn giấu bảo câu chuyện tình cảm giữa tôi và Hà trong tôi nghĩ chẳng khăng nào đáo bảo, nên chuyện đời lại đến ra cho được. Nói thật với bảo mày ra bảo có thể giúp mình được gì gì chăng ? Sao cung thì trả lời bảo :

— Độ này tao rất bảo, chẳng tao hoan toàn ngăn cách rồi. Bà Hà là tao cách tuyệt giao quên cả ! tao Nghe đâu Hà sắp lấy chồng... Phải cuộc bảo ?

— À việc đã tao có nghe sơ sơ.

— Ai nói cho mày biết ?

— Trang nói.

— Tao khuyên mày đừng buồn. Đời C'est la vie. Buồn là vô ý

— Sắp đến tao cũng nghĩ như mày vậy, song không được" mày ạ. Chiều nay tao định đến thăm nó, nhưng buồn quá tao lại thôi. rồi gọi mày, thấy gợi tao như mày một chuyện nhé ?

— Cứ nói.

— Tao nhờ Trang ngày mai mời Hà đưng 2 giờ chiều đến nhà mày. Tao muốn gặp Hà để nói chut việc cao vì ở giữ tao lại phải đi nơi không thể trễ được. Tao không muốn sự có một cái tao ở nhà Hà. Mày thông cảm.

— Được ý. Được 3 giờ chiều mai.

Hảo đứng dậy nói tiếp rằng rồi ra về. Tôi đi sau, nghĩ bảo thì nhiều mà nói lại không biết. Giác nghĩ lại chẳng chẳng vào mảnh mông trước một tôi chỉ còn mau đau của và trộ.

Cả đêm hôm ấy tôi không sao ngủ được. Cái chết của Văn-Sự sau về của lòng đã cho tôi nhiều thêm thêm. Tôi suy nghĩ nhiều về cuộc đời. Tôi cảm thấy mình cung đi sau vẫn ngã bợ như một gã bình nhỏ có đạo đang đi trên đường chiến để cho đến bóng đêm bay mình lại về vào đơn vị.

Có đêm hôm ấy tôi không sao ngủ được. Cái chết của Văn-Sự sau về của lòng đã cho tôi nhiều thêm thêm. Tôi suy nghĩ nhiều về cuộc đời. Tôi cảm thấy mình cung đi sau vẫn ngã bợ như một gã bình nhỏ có đạo đang đi trên đường chiến để cho đến bóng đêm bay mình lại về vào đơn vị.

Đó tôi không có gì được trọn vẹn ngay cả những việc vụng đơn giản nhất trong cuộc sống. Văn sau tiếp qua thời gian và giúp vào tôi nhiều thứ vụng và chân sâu. Có lẽm khi tôi trở nên khá tỉnh và thích sống trầm lặng. Những đam mơ buồn tôi thường đi vào. Những ngày ra Hà tôi buồn nhiều hơn cả, tôi sống khác hẳn với hình ảnh của người con gái trong tâm tư.

(CÒN MỘT KỲ NỮA)

NỖI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Người vợ không bao giờ chung sống

(THƯ HỎI CỦA CẬU L.H.NG. — GIA-ĐỊNH)

Vợ nợ nếp cả xưa của gia đình nên năm vừa mười tám tuổi, cảm đang đi học thì em đã tình chuyện hôn nhân cho em với M., một thiếu nữ hơn em 3 tuổi.

Lúc lấy gió về chưa hiểu đời hơn nên nghe nói em nhiều, vợ nhận cho xong vì mẹ tôi hứa về trợ sự bên đó, em thương mẹ lắm, em gửi lấy người em nhiều. Nhưng về sau, em thấy cô ấy (vợ) nên em đành để người mình em gì thì làm.

Rồi cuộc em và M lên đây cùng, năm đó em 20 tuổi, nhưng không hiểu sao M. Bảo đẻ, như một đứa con gái em đã phát sự, cô ta ra gặp hai m; muốn bao, thật trái với hình ảnh của cô em đã có. Em cũng không hiểu hai đứa khác nhau như thế, tại sao em đinh M. nhưng em không làm. Em đã nghĩ đến quyết một cách triệt để. Từ ngày cưới xong em lên thủ M. Mẹ M. ở lại quê nhà, thỉnh thoảng vào thăm con.

Thế rồi em sau nhỉ M. bảo rằng M. đi học thêm, em cũng đồng ý. Em tin rằng M. sẽ thay đổi. Em nói mới điều, từ ngày cưới M., mọng riêng có vợ không em cũng không hề quan tâm, không quyền lâm chồng, có lẽ tại em còn khờ dại chăng, em cứ M. như người lớn của mình vậy.

Nhưng rồi em thấy vợ sinh, em hỏi gặp M. thấy một người khác. Ta nói trong nhà người ký em nhờ mang nặng cô gặp ở quê nhà. Ít tháng sau thì sinh một đứa bé. Cha mẹ M. vợ nói hòn giống em, em chỉ lặng thinh và em biết rằng mình đã bị lừa dối người thì. M. đông kịch cùng khen lắm.

Sống, vợ đẻ kể ấy lớn lòng nhỉ bất đắc sầu xi, em để hiểu bên anh đau ông hòa bất đắc dĩ, tôi bỏ đi nhà ở một thời gian rồi, tôi bỏ đi thêm với M ghé lâm.

Bến bảy giờ em mới thấm, em biết yêu và em đã yêu ! bao giờ cũng long tốn K không em sẽ tự trong và chỉ có nghĩ vậy thôi, em đã cam đoan không để K. khổ khi tổ K. buồn lòng, nhớ khóc.

Một lần quê buồn K. tiết là ở muốn chết, ngỉ K. nói em mới nhớn nhác và nghĩ đến gửm ra cho giải quyết ngay tình thế. Nhưng tình thì đã lỡ, nhớ lắm, giận sao nỡ, cũng mắc cái sự lòn thông cho M., mặc dù là chồng hờ, nhưng vì bởi cho em ?

Riêng sự em thì rõ chuyện M. ngoại thất em có thể thứ nhất chuyện giữa M. và cô ấy em rõ. Mẹ em cũng buồn và tỏ ý thương em lắm.

Bây giờ em chỉ muốn đợi khoẻ mới M. đi được tự do cưới K. thôi như thế nhất làm thế nào ? Lời

Đọc báo giùm...

(Tiếp theo trang 2)

trên 18 tuổi, ông chỉ được phép có một vợ chính thức, phục tùng việc tiếp đoàn kết hợp ở Điện Cần Linh, ông đã ve vãn hai nhà Trần và B.T.K.(Bonheur à Kvong) bằng cách hết trước họ, ông đã nói Mạc tự Khoa với Thủ tướng Trần Văn Hương, bà nhìn của ông ta với một thích tổ rằng ông có cấp dưới lãnh vực riêng của ông. Trước đây không bao giờ ông chịu chia sẻ quyền hành với một đàn em nào cả. Nhưng nay để chia bất chước Bà Cẩn Linh, các Ngọ Sa vẫn có 20 sư đoàn chiến đóng ở xứ ông. Ông tỏ ra với tướng khi giữa Ngọ Sa và Trung Lương có sự tin, dịu, nhất là khi ký ám chỉ đến sự thỏa thuận giữa hai chính sách cũng đều học đối với Tây Phương và làm lại sự lợi đối với Bà Linh.

BẢO GIA LỢI — Chủ tịch bộ ? Zhirkov- là một cha bác ngoại nghiệp nhất của Kit Xép. Ông thắc mắc trước sự bị bỏ của Kit Xép và trước một việc xảnh đau đụ với Trung Cộng. Vì vậy các cán bộ của mình của Ngọ sẽ giảm đi, ông Zhirkov không đến tiếp ông ta lần nào để bình vực người quen, thay vào đó là bộ. Ông đã bảo rộ bảo bọc với đại Bà Linh, Ông đã đến chỗ bỏ chính quyền về phía phụ thuộc vào kinh tế Số Viết.

(Còn nữa)

Tất cả cho miền TRUNG,

bàn gần với thương bão lụt !

Soi Gương Kim Cổ

Đời đáng chán hay không đáng chán ?

HẢI-ÂU-TỬ biên khảo

Từ nhỏ Quỳnh sau khi đẹp được bàn Triệu vương Luận đã ra tay xí kiểu thông thường với mình như Y Doãn. Cho rằng : nơi nước đương người đến đó bàn thảo thì không thể cây quyền thế buôn quan bán nước, nơ nơi cần hưởng thụ, nếu ai có quan đến hưởng thụ thì phạm tham ô + tội giết lỏi.

Dạo chơi không đi đã phải thèn ! Vậy nên Quỳnh ta ngày 1 tăm bạc nhiều. Tuổi xế chiều, Quỳnh không cần, nó Minh cũng phạm cả, tội ở riêng và đến sau lưng.

Quỳnh ta Nam tiến, không kiếm nổi là gì !

Danh lợi không nên giữ mãi, song lợi không nên gửi lâu, quyền lợi không nên thèm mãi, nơi lợi không nên hưởng nhiều. (Đức đành hết cả lúc ba đạo công bất khả kiêm đạo, đạo sự bất khả kiêm đạo, đạo sự bất khả kiêm đạo).

— Đi mười ra, con đứng gì nhỉ ?

— Con mới đứa đầy ký tự !

+ Mình đã biến người ta thành người khác, thì người ta cũng biến mình thành người khác !

Tuy giàu lòi nam, lương Quỳnh chẳng bởi tu tình. Cả Vinh Lương Hiền hai đành đi thực đó sự ra đến thăm thú cả nhau bỏ q.ạo chức về đi.

Thương Hai cần có biết hiệu là Tuyết Lương, quan tài thành tiền, mỗi khi thấy gọi thư về, lại như Ân hy vọng. Canh nào tới + ai cũng thương hoa + Nhan sinh quí thích hơn quí nhân.

Khi bỏ quan đi ai có người bảo : Tôn sinh không muốn lưu danh chốn bảo thảo chăng ?

(Người khuyến đi danh vì sau. Tôn sinh ly ruợu mời nhau tức là).

Sự phù thuộng thời đến phong lưu là Quỳnh ta.

Quả nhiên vì lòng thờ ơ với công danh, nên tạng thước và khi là vương Quỳnh bị giết.

Ngàn năm BIA MIỆNG

Tội người khoe của hay quân cướp đường

(Theo tin Thời Luận ngày 13-11-64 : Vụ chồng đã đi tù vợ, bị bọn đe dọa cướp vợ đưa chồng tới tù).

Ai sinh ra chẳng có lỗi ?
Trách ai nhan sắc, cho đời say sưa ?
Ai sinh, đôi cặp, sớ nhà,
Đề ai, trồng chẳng của chua, mà thèm ,
Rằng trong thời buổi, nhà nhem
Nên nhiều câu chuyện, nó phiền quá ta !
Nhân văn ngày nghỉ, vừa qua,
Chăng nàng, chẳng được, gọi là, du hành,
Muốn cho đẹp ý, ả, anh,
Ghé qua quán nước, ta mình, nhậu chơi.
Dương khi, nói-nói cười-cười,
Nàng khen chồng khéo, chồng thời hoan.
Đẹp đôi, loan phượng, phượng loan,
Một nền hạnh-phúc, vẻ vang với đời,
Bản bèo, một lọ, cao-bồi,
Tuổi vừa hảo ngọt, gặp thời, loạn ly,
Ngày thơ nào, có biết gì,
Lại thêm đầu óc, đa nghi việc đời,
Cũng nhau, đánh cuộc, phanh chơi,
Xem đã mạo hóa + hay gởi hình sinh.
Thế rồi, chồng bỗng lâm chung,
Vô ngay, + trại cấm + rung-rinh, bóp cổ.
Chàng thời, la hét, hụt hơi,
Hy sinh xương, máu cứu người trăm năm.
Dù cho, tạo vật chẳng nhìn,
Anh thời bể sự, anh năm nhà pha.
Vì chưng, gặp buổi, can qua,
Phen này, loạn nước, loạn nhà, loạn dân.
Cũng nhau, một lũ, hợp đoàn,
Tại người khoe của, hay quân cướp đường.

ANH HỒI RÁC

TÔI LÀ ĐẢNG VIÊN đảng Cần-Lao Việt-Nam

Ký-sự của HÀ-ĐỨC-MINH

(TIẾP THEO)

Chiến thuật hồi nhọ sang người khác đã làm nổi bật thắng người lang lước của mình luôn luôn là chiến thuật của phường lưu manh chính trị cách mệnh xôi thì. Ai chơi gươm sẽ chết vì gươm, chúng tôi một trí thủ, chúng tôi sẽ để cho nhân dân xét xử nay mai.

Năm 1956, tôi nghiễm nhiên trở thành một cán viên Trung ương Đảng Cần Lao V.N., dù cho ông Nhu không chỉ định đề cho B.C.H. Trung ương không bầu. Tôi phải từng áp dụng những sáng năm lấy quyền giải quyết đúng vụ cho các tổ chức thuộc tôi tổ thức là vì âm mưu phân đảng của Ngô Đình Nhu đã được cản lao xu thời đã quá trắng trọn. Ông Nhu bước tới phải gạo các tổ chức của chúng tôi cho B.C.H. Trung ương, tôi tin đều kiện phải tuyệt đối Đảng, loại trừ ra khỏi Đảng các phần tử phản động, dân ở người lạ chủ trương, đường lối của Đảng. Ông Nhu đã nhận điều kiện rất tốt. Một hội nghị được tổ chức tại căn nhà của nhóm H.V.L. đường Hai Bà Trưng với sự đồng đủ của các ủy viên trong B.C.H. của các nhóm, có đại diện của ông Nhu. Cuộc hội nghị kéo dài từ 8 giờ sáng đến 12 giờ 45 và không thành lập được Ủy ban thanh đảng. Tôi bỏ ra thắm ý của ông ấy là không muốn có Ủy ban nào, vì nếu có ủy ban thanh đảng thì một số lớn đảng viên cao cấp bị chết. Không một ai nhận ông này được. Đặt vấn đề quốc công, hoàng đế. Trong Lịch Đường đặt một trong Phật Thích ca làm, gọi là Ngọc Đế, mặc dầu không làm ông, nhưng ai làm những ai thì đi trong trong suốt tự-ngọc, cổ những Đế Thích trong Thần đồ Bà Hà. Ngài đã lập ở đã một thư viện và đặt tên là Đài Thăng và ba điện dưỡng cao lớn được đặt tên là Ngọc Thủy, Diệt-Tân-Hoa-Lâm, một nghệ là rừng hoa lan xào ngày nông nghiệp nhiều thứ vụng nhiều thứ nhất. Ngài lấy trong các ông chủ của thứ sự lăng danh Văn Lý Chính, Ông này đã nói những ông thợ nào này một ngày mùa đông giá, rất bổ ngỡ trời tuyết đã xuống khiến người ông thêm sáng khoái như gặp thêm nhiều đồng nông dân được cứu ở cơ nhà lấy đã, nhưng quan lại biến chuyển của thời gian bị thất lạc hết. Tới một hôm có một người thợ đào tìm thấy những tảng đá lấy đã đã đã có tên phá, đem lại dùng tiền đức cả hoàng đế Thế Lương và ngài đã những tảng đá lấy sao riêng trong một Ngự dường.

Một một nơi trong cung điện Bích Hà đều có những chuyện hoàng đường như thế Bà Thái Hậu đau bệnh rất có các chuyện lấy qua các phó thuật cổ đã lại. Không một nơi nào trong khu này khiến nàng thích thú bằng, cần một gần Điện Nam gọi là vườn nhà nhỏ-gọi tuổi 2000. Cây nhà nay hai tầng đọc có Thế Lương xây cất. Ngài xây cất lên có một qui phi của ngài, nàng Hương Tần mà đến khi Thái Linh Vi mất đi thì nàng mình ngày tới nhớ thương tạo hồ nước hoa, vẫn đức sau một đời tên nàng là Hương Tần, nghĩa là cung Tần Thơm Tho. Nàng Hương Tần này bị bắt phải bỏ chồng so gia đình.

(Còn nữa)

NÉT ĐAN THANH

THANH THANH phụ trách

Mai một, em ơi !

Hoàng em ! giấc mộng đó

Mai một em ơi ! tường đời ngã
Tiếc gì một chút hương trong mơ !
Ngày mai cảm vạn lần hoa nở
Còn vọn mùa yêu vẫn đợi chờ

Mai một cảm phòng quen thuộc ấy
Nhắc thêm bâng khuâng đầy nỗi nhớ
Đâu người giấc nồng cho thêm đầy
Khi nắng tàn cành buồn giá tử

Mai một giờ về qua lối cũ !
Em cười khi nắng thắm đưa duyên

Về em thắm nhà người thơ ấy !
Giờ phút này đây nắng nhẹ hôn

Mai một thôi rồi ai quá nhỉ !
Hương tình đem gửi một người thơ
Về đâu hỡi gió đi đâu mây !
Đề mái cho em lạc hướng đời

Mai mốt ý thơ phai lợt quá !
Làm gì nên để đến ngày sau !
Tim làn mới có nhiều hương nhớ
Mái mái vội trăng một hướng trời

Mai mốt linh hồn anh sẽ nhớ
Bóng người em đã vội vàng tư
Vì đời thì sẽ nhiều lưu luyến
Gửi cả nhớ thương ở lại đây

Mai mốt thu buồn vương trong giờ
Anh tìm dấu ánh mắt năm xưa
Mắt vào mái tóc làm thành ả
Tìm lại ngày qua chất bé bàng

Mai mốt mắt em gì em có nhớ
Khi đợi vui cạnh đứa con ngoan
Nhớ gì chuyện cũ ra nhỉ ấy
Chuyện của ai với người tan

Thôi nhé ! đau buồn chi nữa em !
Hãy cố quên đi chút bâng khuâng
Tặng em mấy nét tình thơ loạn
Mai mốt buồn thương nhớ một người !

SAO BIỂN 60

** Đời người tình ra đề hứng chịu những sự đắng cay nuốt tiếc... Giác mộng đẹp đẽ có được lâu dài, cho nên thương nhớ là trái gió xuống những ai nặng nghiệp với tình thơ. Để mà « thương cây khóc mướn » cho một duyên kiếp không thành, cho một tình yêu lở dở. ·*

Sao Biển với « Mai mốt em ơi! » đã đợi lên rất thường thơ mộng ấy bởi bao là đẹp để để lỡ niệm với một « người yêu » — mà người yêu ấy, bây giờ ở đâu ?

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (Chú quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Người dàn bà quyền thế
HAY LÀ
TÂY-THÁI-HẬU MÃN-THANH
Nguyên tác của PEARL S. BUCK
BÙI-NGỌC dịch

— 85 —

CHƯƠNG THỨ BA

BÀ THÁI HẬU

ĐOẠN THỨ HAI

Một ông vua ngự trị trong dầu óc một người dàn bà.

— Thưa ngài thật ra tôi không muốn được lãnh thưởng gì cả ngoài việc nhiệm vụ của tôi. Nhiệm vụ của tôi thực nhất là đối với bảo huynh tôi, rất tôi đức vua, một thế tử cần bảo huynh tôi. Hiện nay nhiệm vụ đầu tiên của tôi là đối với đức vua tôi tuổi, người kế nghiệp bảo huynh tôi. Tôi đã thấy nhiệm vụ của tôi đối với ngài, bà Thái Hậu, và đối với cả hai, hai Hoàng Hậu hiện giờ làm Nhiếp chính. Ngài đã thấy nhiệm vụ của tôi đã thi hành ra sao và không có một điều gì đáng thưởng cả.

— Xin ngài phải nhận.

Bà Thái Hậu nói tiếp lên. Hy bắt đầu đời sự một nhau rất mực lễ nghi có lịch sự. Nàng ăn nặng từ nhiều, cũng tỏ ra như từ chối. Sau cùng họ mới thỏa thuận với nhau.

Công tử lên tiếng :

— Ít ra xin một cho tôi được từ chối tước hiệu dành cho con trai tôi. Theo di truyền của chúng ta, đứng là các con được hưởng chức tước do công nghiệp của cha những tôi muốn, các con tôi phải làm được chức tước do chính công lao của bọn cháu.

Điều ấy, bà Thái Hậu tom hồng lòng :

— Thôi để chuyện đó đinh lui lì lâu cho tôi khi có dịp may mắn hơn. Bây giờ tôi xin ngài một điều.

Công tử Cung dáp :

— Xin lãnh ý.

— Hãy cho tôi đổ đầu đi nữ của ngài, Cả Kim-Chung với tình cách một công chúa của triều đình. Hậu cho tôi điều mong ước đó để một phần nào an ui tôi. Nó còn tô ra là mới phần thương nhớ của tôi đối với ngài đã thực tâm hết đó chồng đối lại bọn bột phản ở Giang Hải. Ngài bằng lòng chứ ?

Bây giờ đến lượt công tử nhượng bộ và công tử làm việc ấy với một lòng thị lượng. Từ ngày đó có con gái ông đã trở thành một công chúa triều đình. Cô là ra rất trung kiên. Bà Thái Hậu trao tặng cho cô một kiệu có rồ cái dùng. Giờ phút này, cô giống như một công chúa thực thụ.

*

ĐOẠN THỨ BA

Lời hứa xưa kia với Lý-Minh

Bà Thái Hậu đang rất tâm công việc của mình. Không một việc gì mà nàng làm thiếu sự thận trọng và nội ưa. Một kế hoạch bất đầu từ đầu nói sự thâm khảo và xác mẫn. Kế hoạch phải thực hiện tỏ tế, trong một năm, hai năm mười năm cho tới khi công việc thành tựu.

Hà lại nữ, một mảo để chịu kết giờ từ phía nam, đã phía đông thời tới, đem theo sương mù và những làn mưa bay, đem sự cả hai mươi tế mà bà Thái hậu chỉ được ngắm thấy chứ chưa bao giờ được chạy hiện thực, mặc dầu nàng rất thích nước trong các đầm, ao, hồ. Những làn khí nàng ngột ngạt như bao trùm cả cảm trời khu Cung-Cấm khiến nàng nhớ tới cung điện Mùa Hè mà hiện giờ không còn nữa. Nàng chưa hề tới xem sự đổ nát đã đến trong tâm, mặt tết tích của những cung điện trên tuyết sa nàng cảm thấy mình không thể chịu nổi lược cảnh điều lành, tàn phá, Tuy nhiên nàng cần có thể tự an ủi mình là còn Cung-Điện Biển-Hồ. Tuy sao nàng lại chẳng nghĩ tới ra ngoài để thăm viếng nơi đó ?

Ngỉ tới đó, nàng dự định một ngày đi khởi hành đi nghỉ mát. Các bà phụ cận, các hoạn quan phải đi hộ tống kiệu của nàng, người trên xe, kẻ trên ngựa tùy theo thứ quan. Thái hậu quảng đường là ba ngày đường, nhưng nàng sẽ ba lần, chỉ hơn một nửa đêm đường. Tuy nhiên cuộc đi cần nhất có linh trang đoàn vệ sẽ canh gác cẩn mật vì có những bọn bất lương gây nên những nghỉ h cảnh có thể hiểm nguy. Những cảng nên các những cung điện trên tuyết làm lạnh lẽo, Thái Hậu, Nhưng đã nhiều lần tới lễ bái ở mùa xuân ở Bàn-Thảo Sa-Tầm đáng tiếc cho thần linh Đầu Tâu rất đi sao Bàn Sâu-Tầm đã tế lễ hiến một cảng cho Nữ-thần Sâu-Tầm. Đó là nhiệm vụ hằng-năm của nhà vua, nhưng lần đó bà Thái Hậu không thể trên bà nữ người ta gọi là hiền. Hay sẽ mùa đông nàng thường tới xem những buổi trượt tuyết trên hồ gọi là Biển Bảo. Nàng rất thích thú cảm các hoạn quan trong y phục lộng lẫy khi họ trượt tuyết nối cánh thần tình trên tuyết sau những ngày lễ. Những lễ này có khi lên rất nhiều ngày, cần nhà trợ lễ do một ông sau đứa của triều đại nhà Minh đã thiết lập. Vì vua này cho đến nhiều sở hỗ, bắc cầu đi qua hiện tọa nên những hòn đảo nhỏ trên đó xây cất những cần nhà trợ lễ. Những cần nhà ấy chưa thì, sơn màu, mới cao mới vẻ. Những tảng đó thắm trở cả cảng lên thêm thích. Ba các đáp xinh xắn khác cho quanh. Những tảng đá ấy còn bao dài nên những khu ở cảng ngoạn mục. Các đền đài xây cất trong các khu ở nơi này có các cây cổ thụ quán sâu nhưng khi ở nơi đó có cảm tưởng hai người đứng ẩn nhau trong cảnh tiên nhiên đẹp. Chính ở đây, một số những cây nào được đặt tên những tên đẹp như quán cùng, hoàng đế. Trong Lăng Hải Đường đặt một tượng Phật Thích ca lớn, gọi là Ngọc Đế, mặc dầu không làm ông, nhưng ai làm những ai thì đi trong trong suốt tự-ngọc, cổ những Đế Thích trong Thần đồ Bà Hà. Ngài đã lập ở đã một thư viện và đặt tên là Đài Thăng và ba điện dưỡng cao lớn được đặt tên là Ngọc Thủy, Diệt-Tân-Hoa-Lâm, một nghệ là rừng hoa lan xào ngày nông nghiệp nhiều thứ vụng nhiều thứ nhất. Ngài lấy trong các ông chủ của thứ sự lăng danh Văn Lý Chính, Ông này đã nói những ông thợ nào này một ngày mùa đông giá, rất bổ ngỡ trời tuyết đã xuống khiến người ông thêm sáng khoái như gặp thêm nhiều đồng nông dân được cứu ở cơ nhà lấy đã, nhưng quan lại biến chuyển của thời gian bị thất lạc hết. Tới một hôm có một người thợ đào tìm thấy những tảng đá lấy đã đã có tên phá, đem lại dùng tiền đức cả hoàng đế Thế Lương và ngài đã những tảng đá lấy sao riêng trong một Ngự dường.

Một một nơi trong cung điện Bích Hà đều có những chuyện hoàng đường như thế Bà Thái Hậu đau bệnh rất có các chuyện lấy qua các phó thuật cổ đã lại. Không một nơi nào trong khu này khiến nàng thích thú bằng, cần một gần Điện Nam gọi là vườn nhà nhỏ-gọi tuổi 2000. Cây nhà nay hai tầng đọc có Thế Lương xây cất. Ngài xây cất lên có một qui phi của ngài, nàng Hương Tần mà đến khi Thái Linh Vi mất đi thì nàng mình ngày tới nhớ thương tạo hồ nước hoa, vẫn đức sau một đời tên nàng là Hương Tần, nghĩa là cung Tần Thơm Tho. Nàng Hương Tần này bị bắt phải bỏ chồng so gia đình.

(Còn nữa)

SAIGÒN LỤC TỈNH

BÁC-SĨ TRỰC : *Ngày Thứ Năm 19-11-1964*

Trưa : (13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
B.S. Nguyễn tuấn Phát, 360 Đại lộ Lý thái Tổ (ngã bảy) Saigon
B.S. Nguyễn ngọc Duyên, 164 đường Hiền Vương—Saigon
B.S. Đặng nguyên Chung, 160, Đại lộ Khổng Tử—Cholon

THÔNG CÁO

Bộ Tài chánh xin xác nhận, ngoài số 463 kí á phiện nguyên chất chở trên tàu VITHI-VICHAI-PHANICH đã được tịch thu tại Côn Sơn ngày 16-10-1964, Tổng Nha Quan Thuế không có tịch thu thêm 100 kí vàng lậu như các báo đã đăng tin ngày 27-10-1964.

Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1964,
BỘ TÀI CHÁNH

Thông cáo của Bộ Nội Vụ

Để thực thi chánh sách khoan hồng và nhân đạo đối với những người lầm đường lạc lối, Quốc Trưởng V.N.C.H. đã ký Sắc lệnh số 03 và 04 QT/SL ngày 31-10-1964 ân xá và ân giảm cho 215 thường phạm thành án đã biết ăn năn hối cải.

Ngoài ra, 90 quân phạm thành án đã cũng được đình chỉ án văn và phóng thích theo Nghị định số 1741-QP/NĐ ngày 29-10-1964 của Bộ Quốc Phòng.

Như vậy, sau ngày Cách mạng 1-11-63, tính đến nay có 43.736 người được trả tự do, trong ấy có 545 người đã được phóng thích nhân dịp Lễ Quốc Khánh 1-11-64.

Dạy 1 thiếu nữ học ca rồi dẫn vào phòng toan cưỡng hiếp

ĐÔ THÀNH — Chiều 16-11, bà Nguyễn thị L., 60 tuổi nhà ở đường Phan Tôn có vô đơn thưa nghệ sĩ P. đã dụ dỗ và dẫn cháu gái đã là Trần thị H, 16 tuổi vào 1 phòng ngủ ở Saigon toan cưỡng hiếp.

Theo đơn thưa thì em H, đã được nghệ sĩ P. dạy ca hát, thừa cơ hội dụ dỗ em này dẫn đi toan giở trò tồi bại. Nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

TIẾNG DÂN KÊU

XIN CHIẾU-CỐ ĐẾN HOÀN-CẢNH

THƯƠNG PHẾ BINH

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 64
Kính gởi
Thủ tướng Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa,
Kính qua : Ông Tổng Giám Đốc Công vụ.
Đồng kính gởi : Ông Tổng trưởng Quốc phòng
Kính qua : Trung tá Giám đốc Nha Cựu Chiến binh và Phế binh.
Trích yếu : V/v xin chiếu cố đến hoàn cảnh thương phế binh
Tham chiếu : Nghị định số 43/TTP/CV ngày 7-1-64

Kính thưa Thủ tướng.

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây đại diện một số anh em phế binh thuộc Quân lực Việt Nam Cộng Hòa, trân trọng đệ đơn này kính xin quý vị rộng lượng xét cho trường hợp của anh em phế binh như sau :

Theo tinh thần Nghị định số 43 TTP/CV thì việc ưu tiên xếp ngạch và tuyển dụng chỉ dành cho những anh em có chiến công và chiến thương do súng đạn của địch gây ra. Như vậy đã bỏ quên phế binh, bởi vì trong quân đội nhiều ngành không trực tiếp chiến đấu mà cũng bị thương tích tàn tật.

Giữa các ngành đều có liên quan không phải ai cũng phải cầm súng cả chẳng may trong chúng tôi có những người bị gãy chân, gãy tay, gãy xương sống, đui mắt, vì công vụ gây nên mà lại bỏ quên chúng tôi hay sao.

Vậy chúng tôi thiết tha thỉnh cầu quý vị minh xét cho hoàn cảnh của phế binh. Những người cũng đã đóng góp 1 phần xương máu và cuộc đời tàn phế cho cuộc chiến đấu chung. Thương binh và phế binh đều là những đứa con đáng thương của Quân đội. Chúng tôi tin rằng những vị lãnh đạo Chánh Phủ và Quân Đội sẽ không bỏ rơi chúng tôi.

Kính mong Thủ tướng và quý vị nhận nơi đây lòng tri ân và trung thành của chúng tôi.

Kính đơn,
Nguyễn đăng Vân,
Phạm huy Đông,
Nguyễn công Khanh,
Trần văn Ứng.

tiếp theo 5 trang 1

phá bừa bãi của các ông rồi. Vì lợi ích chung, xin các ông hãy để cho người cơ cực, kẻ khốn cùng được bát cơm manh áo, dân lương thiện được sống yên lành, đừng gây xáo trộn cho Cộng sản thủ lợi.

Họ là sinh viên ư ? Nếu nói đấu tranh vì quyền lợi chúng tôi thì quyết nghị của toàn thể đại diện các Phân Khoa và các trường Cao Đẳng ngày 11-11-64 đã trả lời « họ là kẻ phản bội ».

Họ là cách mạng ư ? Nếu làm Cách mạng mà bất chấp nhu cầu của tình thế, bất chấp sự đau khổ của hàng triệu con người đang cầu mong sự giúp đỡ, bất chấp sự đòi hỏi của toàn dân đang ao ước một cuộc sống ổn định thì thử hỏi Cách mạng kiểu gì. Vì ai ? Phải chăng Cách mạng kiểu « Vì cá nhân, Vì bè phái, Phi dân tộc ».

Nếu các ông vì quyền lợi riêng tư ngoan cố « xuống đường » như các ông huyênh hoang tuyên bố thì các ông sẽ được trả đũa thích đáng của toàn thể sinh viên, học sinh của những ai muốn đấu tranh cho quyền lợi của một triệu con người đang bần bàn đói khổ.

Là những sinh viên có tín ngưỡng chúng tôi biết « Lấy ân trả oán thì sẽ tiêu tan, lấy oán báo oán thì oán sẽ chồng chất » song vì lợi ích chung, vì công lý xã hội chúng tôi thấy « kẻ gieo gió phải được gặt bão ».

Vì quyền lợi thiêng liêng của tổ quốc, vì trách nhiệm đối với đồng bào đang khốn khổ chúng tôi xin các ông hãy thức tỉnh lương tâm trở lại con đường toàn dân đang theo đuổi « Thiện Nghĩa, Nhân đạo ».

Chúng tôi cũng đồng thời kính xin Quốc trưởng, Thượng Hội Đồng và Chính phủ.

« Hãy có thái độ cương quyết để bảo vệ cho quyền lợi của toàn dân, thẳng tay trừng trị bọn phá hoại để xứng đáng với kỳ vọng của quốc dân. Tổ quốc là của 25 triệu đồng bào từ Bắc chí Nam, vì sự nghiệp chung, vì trách nhiệm đối với các Chiến sĩ, các anh chị em thanh niên, Sinh viên học sinh đã bỏ mình xây dựng chế độ, xin các ngài đừng để cho một nhóm lưu manh chính trị thao túng chính trường, để đón đàn chúng tôi vào thế ọc vong cho Cộng Sản »

Thay mặt một nhóm sinh viên
Phật tử Nghệ Tĩnh
PHẠM TRUNG CHÍNH

TIẾP THEO 4 TRANG 1

nhân dân Việt Nam do hai trận bão Iris và Joan gây ra.

Ông đã trao cho Ủy ban Cứu trợ số tiền 30.000đ. do nhân viên Tòa Đại sứ Đại Hàn và gia đình họ quyên tặng nạn nhân bão lụt.

Thụy Sĩ giúp dân bị lụt

Chánh phủ Thụy Sĩ, ngày 17-11-64 đã trao 50.000 quan Thụy Sĩ (900.000 bạc) cho Hội Hồng thập Tự Thụy sĩ để giúp nạn nhân bị lụt ở Trung phần.

THỜI LUẬN

Tin GIỜ CHÓT

CUỘC «thương thuyết» tại dinh Gia-Long

- Thanh niên, sinh viên, học sinh chỉ tín nhiệm Quốc-trưởng và Thượng Hội-đồng quốc-gia.
- Quyết đổ máu để đạp đổ chánh-phủ Tr-v-Hương.
- Sẽ có biểu tình bạo động.

SAIGON.— Sáng ngày 18-11-64 một phái đoàn sinh viên và thanh niên đã tới Dinh Gia Long để « thương thuyết » với Thượng Hội Đồng Quốc Gia.

Đại diện Thượng Hội Đồng đã tranh luận với phái đoàn sinh viên một cách gay go và quyết liệt, suốt 2 giờ đồng hồ. Lập trường của nhóm sinh viên này « vẫn tín nhiệm Quốc Trưởng và Thượng Hội đồng, nhưng bất tín nhiệm Chính phủ Trần văn Hương. Họ quyết đạp đổ Chính phủ Trần văn Hương bằng một cuộc bạo động nếu cần, « phải đổ máu ».

Thượng Hội đồng đã hứa với « Phái đoàn » sẽ mang đề nghị và nguyện vọng của anh em ra cứu xét và giải quyết trong phiên họp chiều nay.

Xuyên qua cuộc thương thuyết mang tính cách quá khích trên, Người ta hỏi « Sinh Viên có mâu thuẫn với lập trường của mình không ?

Vì tại sao S. V. đã tín nhiệm Quốc Trưởng và Thượng Hội Đồng mà lại chống chính phủ một cách quyết liệt như vậy ? Trong khi quốc Trưởng và T.HĐ đã tỏ ra bình tĩnh và cũng tín nhiệm chánh phủ Trần văn Hương. Hành động của sinh viên và Thái độ của chánh phủ dành cho độc giả phê phán.

Cảm tạ

Chúng tôi thành thật cám ơn quí quan khách quí thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của

Cụ NGUYỄN KIM THỜI

Cựu Nghị Viện địa hạt tại Lai Thiêu (Bình Dương) đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót. Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang quyến cụ Nguyễn kim Thời
đồng bái tạ

Miếng khi đói bằng gói khi no

Của tuy tơ tóc, nghĩa so ngàn trùng

Đồng bào hãy thi đua cứu lụt miền Trung !

tiếp theo 2 trang 1

cho Nhân dân nhưng trong thời gian hiện tại Thượng Hội đồng đã tỏ ra là một cơ quan đầu não của Tổ quốc đáp ứng được một phần nào trong muôn một những sự đòi hỏi của quần chúng.

6 vị lãnh tụ các chính đảng sẽ được mời tham gia Thượng Hội Đồng ?

Một nguồn tin thông thạo về hành lang Dinh Gia Long cho biết : « Thượng Hội đồng hình như đã quyết định mời 6 vị lãnh tụ các chính đảng tham gia Thượng Hội đồng để bổ sung vào những ghế thiếu sót và « tăng cường thêm lực lượng » hầu đối phó với tình thế và với Chính phủ — Nhưng nguồn tin này còn trong vòng dè dặt chưa được Thượng Hội đồng xác nhận.

3 vị Tổng trưởng trong Tân Chính phủ sẵn sàng sẽ từ chức ? nếu..

Một nguồn tin khác cũng thuộc loại « bí mật » « hình như » có mấy vị trong Tân Nội các sẽ sẵn sàng hy sinh danh sự để từ chức nếu sự từ chức này mang lại sự ổn định cho tình thế. Nguồn tin này nếu quả là thực sự, thì kẻ viết bài này xin nghiêng mình kính phục. Kính phục vì một hành động *có thể bị dư luận xuyên tạc và chụp rất nhiều mũ.*

Nước mắt của Thủ tướng

Câu chuyện bên lề đời sống của Tân Thủ tướng, dư luận « lắm miệng » cho biết : « Mấy ngày nay ông chỉ ăn uống qua loa chút đỉnh, rồi lại gục đầu trên bàn suy nghĩ triền miên. Nước mắt long lanh dưới vầng trán ưu tư. Không biết ông khóc cho đồng bào miền Trung ? Hay cho thời cuộc ? Hay cho thân thế và sự nghiệp chưa tròn của ông ? Dư luận của những kẻ « lắm miệng » : « Đó là trận bão lòng của Tân Thủ tướng ».

KẾT QUẢ XỔ SỐ Kiến-Thiết

Loại 11C—CC—CCC xổ ngày thứ ba 17-11-64

Trúng 100$. Vé có 2 số chót : **32**
Trúng 500$. Vé có 3 số chót **998**
Trúng 1.000$. Vé có 3 số chót : **027**
Trúng 5.000$. Vé có 4 số chót :
5.038 — 9.259
Trúng 10.000$. Vé có 5 số chót :
05.270 96.820 65.151
04.601 67.980 77.421
Trúng 50.000$ những vé :
915.912 338.206
078.549 725.274
319.810
Trúng 100.000$ những vé :
125.904 382.107
127.332 601.155
038.360

SỐ ĐỘC ĐẮC TRÚNG MỘT TRIỆU ĐỒNG

637.106

CAM BỐT bằng lòng đàm phán VỚI HOA KỲ

Theo lời yêu cầu của Đại Sứ Hoa Kỳ ở Nam Vang, Hoàng thân Sihanouk sau khi hội thảo với chánh phủ Cam Bốt suốt một đêm đã bằng lòng đàm phán với Hoa Kỳ về những sự rắc rối ở biên giới Nam Việt và Cam Bốt.

Nơi họp giữa hai bên sẽ là Tân Đề Li. Thái tử Sihanouk đã cử ông Son Sann lãnh đạo phái đoàn Cam Bốt.

Về phía Hoa kỳ, chưa biết những ai tham dự phái đoàn.

Thái tử Sihanouk nói không có ý định đóng cửa sứ quán Hoa kỳ ở Nam vang, trừ phi lại có một vụ ném bom nữa ở biên giới Việt Nam.

Ông nói : nếu vì lẽ gì phải tuyệt giao với Hoa kỳ, Cam bốt vẫn giữ tình giao hảo với thế giới tự do nhất là với Pháp.

Và ông cho biết ông không cho phép thêm phóng viên Hoa kỳ vào Cam Bốt nữa. Những phóng viên Hoa kỳ hiện nay ở Cam Bốt được tiếp tục lưu lại đây cho đến khi hết hạn giấy phép.

Báo Liên Minh bị tịch thu

Tòa soạn báo Liên Minh cho hay báo số 137, ra ngày thứ tư 18-11-64 đã bị tịch thu.

tiếp theo 0 trang 1

thông báo những sự thiệt hại nặng nề do các trận bão Iris và Joan gây ra cho nhân dân nhiều tỉnh Trung Phần Việt Nam.

Văn thư cho biết rằng : « Theo những ước lượng sơ khởi, hàng nghìn người đã chết hoặc mất tích, trong khi hàng trăm nghìn người khác không nơi nương tựa, tại nhiều tỉnh mùa màng và gia súc bị tiêu hủy trên 85%.

« Trước thảm họa vô cùng bi đát đó và những nhu cầu cấp thiết, Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa kêu gọi tinh thần đoàn kết của các quốc gia bạn đã từng được chứng tỏ nhiều lần đối với nhân dân Việt Nam qua các trận thiên tai trước đây.

« Mọi sự cứu trợ bằng hiện kim hoặc hiện vật để cứu giúp nạn nhân cũng như để tái thiết các tỉnh bị tàn phá, sẽ được đón nhận với niềm tri ân nồng nhiệt của Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa ».

Trong đoạn chót bức thư, Bộ Ngoại Giao Việt Nam Cộng Hòa nhờ các phái đoàn ngoại giao và lãnh sự chuyển lời kêu gọi này đến các Chính phủ và các Tổ chức từ thiện của các quốc gia.

Tính đến trưa 17-11 số tiền lạc quyên cứu trợ đồng bào bị lụt miền Trung được hơn 8 triệu

Nha Tổng thư ký Ủy Ban Liên Bộ cứu trợ đồng bào bị lụt ở miền Trung vừa cho biết rằng, tính đến hồi 11 giờ sáng nay 17-11, tổng số tiền do các tư nhân, đoàn thể gởi đến cứu trợ đồng bào bị nạn lên tới 8.356.962 đồng, trong số này Ủy ban Liên bộ nhận được 8.075.210 đồng.

Số tiền 281.751 đồng còn lại là do Bộ Xã hội chuyển sang. Ngoài ra còn rất nhiều tặng vật của đồng bào gởi tặng chưa ước lượng kịp.

Mặc khác, cho đến ngày 16-11 Bộ Y tế đã gởi ra các tỉnh, 4 Bác sĩ, 6 sinh viên Y khoa, 5 Cán sự Y tế, 5 Cán sự Điều dưỡng, 17 tá viên, 6 cán bộ vệ sinh và 1 lao công.

Số thuốc đã gởi ra là 5.080 kí lô. Một số rất nhiều đang được dự bị, nhưng vì phương tiện chưa có nên chưa được chuyển đi.

Hội Hồng thập Tự Việt Nam kêu gọi cứu trợ đồng bào bão lụt

Sau đây là lời kêu gọi của Hội Hồng thập Tự về việc cứu trợ đồng bào bị bão lụt ở miền Trung.

Thưa đồng bào,

Hàng trăm ngàn gia đình đồng bào ta ở miền Trung hiện đương lâm vào cảnh vô cùng bi đát : không nhà ở, không cơm ăn, không áo mặc, không thuốc men do bão lụt gây nên.

Trước cảnh thương tâm ấy, Hội Hồng Thập Tự Việt Nam thiết tha kêu gọi đồng bào tích cực tham gia góp sức với Hội để cứu giúp các nạn nhân đang run rét sống trong cảnh màn trời chiếu đất, mong mỏi nơi sự cứu giúp khẩn cấp từng phút từng giờ.

Hội Hồng Thập Tự Việt Nam sẵn hân hoan nhận lãnh quà tặng … tại Trụ sở Hồng thập tự số 201, đường Hồng thập tự Saigon. Điện thoại số 22.298. Chúng tôi có thể phái nhân viên tới lãnh tặng phẩm tại nhà trong trường hợp quý vị cần phương tiện chuyên chở.

Bộ Y tế với công cuộc cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung

Hồi 10 giờ 30, hôm 14-11-64 một chuyến máy bay quân sự đã chở 3 đoàn y tế cùng 3.000 kí lô dược phẩm rời Saigon đi Đà Nẵng tiếp tế cho các tỉnh bị lụt, ngoài các dược phẩm mà sở Tiếp Tế và Cung Cấp Dược liệu của Bộ Y Tế đã gởi cho tỉnh Phú Bổn bằng phi cơ của Hàng Không Việt Nam ngày 12-11-1964.

Đoàn này là đoàn y tế thứ nhì và gồm 25 người, trong đó có : Cán sự Y tế, Cán sự Điều dưỡng, Sinh viên Y khoa, Tá viên Điều Dưỡng, Cán bộ Vệ sinh, do bác sĩ Nghiêm Xuân Thọ hướng dẫn.

Bác sĩ Nghiêm xuân Thọ, đại diện Bộ Y tế tại Ủy ban Cứu trợ Nạn nhân bão lụt ở Đà Nẵng hiện phụ trách việc phân phối nhân viên, thuốc men đi các tỉnh bị thiên tai.

Bộ Y tế còn phối hợp với « Ủy ban Cứu trợ Nạn nhân Bão Lụt miền Trung » của Ban Y tế công cộng USOM để cùng hoạt động tại các tỉnh Thừa Thiên, Quảng Trị, Quảng Nam, Quảng Tín, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa. Và ngày 13-11-64, bằng chuyến máy bay riêng, USOM đã gởi thuốc của Bộ Y tế cho Tuy Hòa và Phú Bổn và còn sẽ gởi thuốc tiếp tế trường kỳ cho Kontum và Pleiku.

Chiến hạm Hoa Kỳ «Princeton» sẽ chở 600 tấn thực phẩm qua giúp nạn nhân bão lụt miền Trung

Chiến hạm Hoa Kỳ « Princeton » sẽ chở 600 tấn thực phẩm sang Việt Nam để cứu trợ nạn nhân bão lụt ở Trung Phần.

Trong cuộc viếng thăm Hương Cảng, tàu « Princeton » đã nhận được lệnh của Bộ Tư Lệnh Đệ Thất Hạm Đội Hoa Kỳ chở số thực phẩm nói trên qua Việt Nam, thể theo lời yêu cầu khẩn cấp của Đại Sứ Hoa Kỳ ở Saigon.

Trên chiến hạm này có 24 chiếc phi cơ trực thăng, và như vậy rất thuận lợi cho công tác cứu trợ ở Trung phần, vì nhiều cầu cống và đường sá ở đây đã bị giòng nước cuốn đi.

Theo Hạm trưởng tàu « Princeton » mỗi khi tàu đến gần hải phận vùng bị lụt, các phi cơ trực thăng sẽ chở lương thực thẳng đến các nơi bị nạn.

Phi đội trực thăng trên tàu « Princeton » đã từng thực hiện công tác cứu trợ trong trận bão lớn tàn phá nước Cộng Hòa Haiti hồi tháng 9-1963.

Tại Saigon phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho biết Hoa kỳ đã sử dụng nhiều phi cơ trong công việc tiếp vận, nhất là ở Đà Nẵng, và năm tàu khác đang đậu sẵn ngoài khơi ở miền duyên hải Trung phần, nhưng không thể mang đồ tiếp tế đến nơi bị nạn vì bến tàu hư hỏng.

Ngoài số thực phẩm nói trên tàu «Princeton» còn chở thêm thuốc men, chăn mền và hạt giống.

Hai Tổng cuộc Thể Thao tổ chức giúp nạn nhân bão lụt miền Trung

Hai Tổng cuộc Túc Cầu và quyền thuật đang chuẩn bị một chương trình thịnh diễn để lấy tiền giúp đồng bào bị bão lụt miền Trung.

Theo lời ông Nguyễn phước Vọng Tổng cuộc Túc Cầu đã liên lạc với Tòa Đại Sứ Trung Hoa Dân Quốc nhờ can thiệp để mời sang Saigon đoàn cầu đại biểu của nước này. Đoàn cầu này sẽ gồm có những cầu thủ của những hội thượng thặng tại Hương Cảng. Ông Vọng cho biết đã có đánh điện đi và hiện nay đang chờ trả lời.

Theo ông Lê Sang, Tổng cuộc Quyền Thuật sẽ dành hết tiền thâu để giúp đồng bào bị bão lụt trong 2 đêm đầu của giải vô địch 64-65, là đêm thứ Bảy 5-12 và đêm Chủ nhật 7-12-64. Ông Sang cho biết nếu chánh quyền cho phép đấu võ tự do trong hai đêm ấy thì số thâu sẽ tăng lên nhiều (Đặc Ủy Thanh Niên và Thể thao và Tổng cuộc Quyền thuật hiện nay đang cứu xét điều lệ của môn võ thuần túy Việt Nam này).

Ngoài ra, theo đại diện thể thao của Công ty Shell, Công ty này đã giúp 150.000$ và 500 thùng dầu lửa cho đồng bào bị bão lụt ở các tỉnh từ Quảng Ngãi đến Quảng Trị và riêng cho thị xã Qui Nhơn 50.000đ.

Nhân viên Việt Tấn Xã đối với nạn lụt miền Trung

Trước sự thống khổ của đồng bào bị bão lụt miền Trung, nhân viên Việt Tấn Xã đã tự động đóng góp được số tiền 24.835 đồng để góp phần vào công cuộc cứu trợ.

Số tiền này đã chuyển đến Bộ Xã Hội ngày hôm qua.

GIẢI TRÍ hôm nay

REX — Xin chú ý : Chiếu thường trực trọn ngày
55 jours de Pékin
Charlton Heston — Ava Gardner, David Niven. Super Technirama 70mm. Màu, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa

Đại-Nam — Xin chú ý : chiếu thường trực trọn ngày
55 jours de Pékin
Charlton Heston, Ava Gardner, David Niven. Super Technirama 70mm. Màu Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa

EDEN — Chiếu đặc quyền thường trực trọn ngày
GÉANT (Thành công) vĩ đại
Phim đoạt OSCAR và Đạo diễn xuất sắc James Dean, Rock Hudson — Elizabeth Taylor. Tô màu. Nói tiếng Pháp. Phụ đề V.N.

MAJESTIC Saigon
Từ 18-11 : VOICI LE TEMPS DES ASSASSINS
Jean Gabin — Danièle Delorme, Lucienne Bogaert — Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Ngữ

PALACE CHOLON
55 JOURS DE PÉKIN
Charlton Heston — Ava Gardner, David Niven — Super Technirama 70mm. Màu — Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa

KIM CHÂU
15-17 Nguyễn văn Sâm Saigon
Chiếu đặc quyền :
TÌNH NỔI PHONG BA
Lý Lệ Hoa—Lăng Ba—Quan Sơn. Shaw-scope — Nói tiếng Trung Hoa. Phụ đề Việt Anh

LÊ LỢI
PARLEZ MOI D'AMOUR
Dalida — Jacques Sernas—Raymond Bussières — Scope — Màu. Nói tiếng Pháp—Phụ đề Việt ngữ
1 ngày 23-11 : Cet homme est un Requin

NAM VIỆT
Mới chiếu lần đầu—Có về HSQN
1) 41 Giờ Khủng Khiếp
Phim Nhựt vang ngữ — Nói tiếng Việt
2) AMOUR SAUVAGE
(Tình Không Định Hướng) Elvis Presley — Hope Lange — T. Weld. Scope — Màu

DIÊN HỒNG
Mới chiếu lần đầu—Có về HSQN
1) 41 Giờ Khủng Khiếp
Phim Nhựt vang ngữ — Nói tiếng Việt
2) AMOUR SAUVAGE
(Tình Không Định Hướng) Elvis Presley — Hope Lange — T. Weld. Scope — Màu

HỒNG BÀNG
Mới chiếu lần đầu. Có về H.S.Q.N.
Song Kiếm Thần Chưởng
Ha, hồi nhập một — Phim võ hiệp hấp thoại, khúc đặc sắc. Có nhiều đoạn màu. Nói tiếng Việt Nam

KHẢI HOÀN
Mới chiếu lần đầu. Có về H.S.Q.N.
Siêu Nhân trên Đất Mỹ
(Les Aventures du Capitaine Marvel) Phim Khoa học rùng rợn ly kỳ không khiếp — Nói tiếng Anh. Phụ đề Việt Hoa.

KINH THÀNH
1) FRANÇOIS D'ASSISE
Bradford Dillman — Dolores Hart, Stuart Whitman—Pedro Armendariz
2) LES ENNEMIS
Pascale Audier — Dany Carrel

CASINO Dakao
1) LES ENNEMIS
Roger Hanin — Pascale Audret — Dany Carrel
2) FRANÇOIS D'ASSISE
Bradford Dillman — Dolores Hart, Stuart Whitman—Pedro Armendariz

VĂN HOA
Bến Cũ Tình Xưa
Với : LẠC ĐỀ — TRIỆU LỘI. Scope — Màu — Phụ đề Việt Ngữ

MODERNE
Chiếu lần đầu — Hai bài nhập một
SONG KIẾM THẦN CHƯỞNG
Phim võ hiệp thần thoại vang lừng khắp Đông Nam Á — Có nhiều đoạn màu — Nói tiếng Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
5đ. — 10đ.
1) FUTURES VEDETTES
(Những ngôi tinh sáng mai) Jean Marais—Brigitte Bardot—P.B.V.N.
2) Lưỡi Gươm Hiệp Sĩ
(Le Serment de Robin des Bois) R.Greene—P. Cushing—Scope—Màu

LONG VÂN
5đ. — 10đ.
1) La colline de l'adieu
William Holden — Jennifer Jones. Scope — Màu — Phụ đề Việt Ngữ
2) LE SERGENT NOIR
(Lòng Hắc Trung Sĩ) Jeffrey Hunter—C.Towers — Phụ đề Việt

Thanh Bình
Chiếu lần đầu — Hai bài nhập một
SONG KIẾM THẦN CHƯỞNG
Phim võ hiệp thần thoại vang lừng khắp Đông Nam Á — Có nhiều đoạn màu—Nói tiếng Việt

tiếp theo 7 trang 1

cộng sản từ mùa hè vừa qua, hơn đó, ý ăn trung lập mới thoát khỏi tình trạng bị tiêu diệt.

Ông Bundy tuyên bố : chánh sách Mỹ ở Viễn Đông có thể quyết định trong vài tuần tới

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ hai vừa qua thứ trưởng ngoại giao William Bundy tuyên bố chánh sách Viễn Đông của Mỹ có thể được quyết định vào vài tuần tới.

Ông tuyên bố trong buổi tiệc Hội Phụ nữ Dân chủ toàn quốc là cuộc bầu cử Mỹ vừa qua không thay đổi trong tình hình căn bản ở Đông Nam Á. Điều thay đổi là sứ mạng ủy thác cho Tổng thống Johnson. Ông Bundy là thứ trưởng ngoại giao phụ trách các vấn đề Viễn Đông. Ông nhấn mạnh là Hoa kỳ sẽ tiếp tục đóng vai trò quan trọng ở Đông Nam Á.

Ông nhấn mạnh các nguyên tắc của Tổng thống Johnson chú trọng đến Viễn Đông, kể cả mục tiêu căn bản của Mỹ nhắm vào hòa bình ở vùng này, không ai có thể nghi ngờ ý chí bảo vệ hòa bình ở Đông Nam Á của Mỹ.

Ông đả kích đề nghị của Pháp nhằm trung lập hóa Đông Nam Á là không thể thực hiện được vì họ hoàn toàn rút ra khỏi Đông Nam Á. Điều đó sẽ tạo tình thế có lợi cho cộng sản ở trên đất liền trong khi Mỹ là lực lượng duy nhứt trên mặt biển.

Ông Bundy tuyên bố Hoa kỳ … kêu gọi các lực lượng Tây phương … các cuộc biểu tình tả khuynh chống tàu lặn nguyên tử Mỹ đến Nhựt. Nhưng các cuộc biểu tình đó không dữ dội như chúng ta đã dự liệu.

Thêm một phi đội quân vận Hoa kỳ đến Việt Nam

Phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ vừa loan báo rằng phi đội quân vận Hoa Kỳ đã được di chuyển đến hoạt động ở Việt Nam cùng với ba phi đội C.123 của Không quân Hoa kỳ hiện đang phục vụ ở đây, và thuộc không đoàn Quân vận 315. Không đoàn này có nhiệm vụ yểm trợ cho không quân Việt Nam.

Phi đội mới đến gồm 17 phi cơ hai máy C.123 với đầy đủ các sĩ quan và phi hành đoàn. Phi đội đã bay 11.000 dặm, từ Floride sang Việt Nam, qua Californie Hạ Uy Di và Phi Luật Tân. Phi cơ hai máy « Provider » là một loại phi cơ đã hoạt động ở Việt Nam từ hơn hai năm nay. Loại phi cơ này được dùng để vận chuyển binh sĩ và tiếp tế. Phi cơ có thể chở được khoảng 6 tấn quân dụng hoặc 50 binh sĩ nhảy dù trang bị đầy đủ, với tốc độ lối 300 cây số một giờ.

tiếp theo 9 trang 1

BÌNH - DƯƠNG.— Ngày 14-11-64, ta hoạt động tại vùng 8 cây số Bắc Bến Cát bắn chết 2 Việt cộng tại chỗ, tịch thu 1 carbine, 1 số quân trang và tài liệu. Bên ta có 2 bị thương.

Vùng VI Chiến thuật

PHONG DINH.— Trong khuôn khổ hành quân « Dan Chi 470 », ngày 16-11-64 ta lục soát tại vùng 6 cs Tây Nam Cái Răng và 15 cs Đông Bắc Khắc Nhơn bắn chết 4 V.C tại chỗ, tạm giữ 26 tình nghi và tịch thu 2 súng trường Nga. Bên ta có 1 tử thương, 4 bị thương.

BẠC-LIÊU.— Lúc 22 giờ 30 16-11-64, một toán Việt Cộng lén đột nhập vào chợ Hòa Bình (8 cây số Tây Vĩnh Lợi) giật mìn 1 căn nhà thương dân làm cho 2 cán bộ bình định tử thương, 2 cán bộ khác bị thương, 3 súng cá nhân bị mất. Ngoài ra có 3 thường dân khác bị thương.

tiếp theo 3 trang 1

và bắt 1 thường dân. Hay tin, Nghĩa quân đồn Vĩnh Gia đến truy kích để giải thoát nạn nhân, đã bắt được trên lãnh thổ Việt Nam cách biên giới 600 thước, 2 binh sĩ và 1 thường dân Cam-bốt cùng tịch thu 2 Carbine.

Trong khi Nghĩa Quân truy kích, pháo binh từ đất Cam-bốt đã bắn sang để yểm trợ cho binh sĩ Cam-Bốt rút lui, nhưng không gây thiệt hại cho ta.

Hai lính Miên nói trên thuộc đồn Tà Lập của Cam Bốt.

NHẮN TIN

Ông Võ văn Hiếu

Nhận được thư của ông. Sẽ đăng trong số báo tới. Thư hơi dài, rất hay. Phải để lại một hôm vì có thư khác đến trước, cho đăng hôm nay.

THỜI LUẬN

tiếp theo 1 trang 1

Tân Sơn Nhứt để đi Ấn Độ dự hội nghị Phật Giáo thế giới và dự lễ kỷ niệm năm thứ 100 của Đại Đức Dhammapala. Sau đó phái đoàn sẽ đi hành hương trong ba tháng qua các xứ Thái Lan, Miến Điện, Tích Lan và Mã Lai cùng các nơi Phật tích trên toàn xứ Ấn Độ.

Đại đức Bửu Chơn là nguyên Tăng Thống Giáo Hội Tăng già Nguyên Thủy Việt Nam và phó Chủ tịch Hội Phật Giáo thế giới. Ngài thuộc về phái Phật giáo Nguyên Thủy tức là Phật giáo Nam Tông (Theravada).

Nhân dịp này bản báo xin kính chúc Đại Đức Bửu Chơn và phái đoàn thượng lộ bình an.

THÔNG CÁO

của Phong Trào Tương Trợ Đồng Bào Nạn Nhân Bão Lụt và Hỏa Hoạn về việc trợ giúp Đồng Bào bị Nạn Lụt Miền Trung

Ủy Ban Kiểm Soát việc xử dụng các tổ chức Cứu Trợ Đồng Bào Nạn Nhân Bão Lụt và Hỏa Hoạn, thành lập do Nghị Định của Thủ tướng Chánh phủ số 30-TC ngày 11-11-63 để kiểm soát việc Thu Hoạt, sau một năm hoạt động, đã ghi nhận trình cho Thủ tướng Chánh phủ *« Các khoản Thu và Xuất của Phong Trào đều hợp lệ và đầy đủ chứng từ »* (nguyên văn bản phúc trình) và số tiền còn lại trong Ngân Hàng đến ngày 1-11-64 là *7.659.534đ.*

Do chỉ thị của Thủ tướng ngày 13-11-64, Phong Trào đã gởi đến Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Bộ Nội Vụ một ngân phiếu *Năm Triệu Đồng (5.000.000đ.)* để cứu trợ Đồng Bào Nạn Lụt Miền Trung.

Số tiền còn lại sẽ xử dụng, chung với sự trợ giúp của các tư nhân, chi thị của Thủ tướng Chánh phủ, và sẽ công bố cho đồng bào biết.

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1964
Thay mặt Phong trào Tương Trợ Đồng Bào Nạn Nhân Bão Lụt và Hỏa Hoạn
CHỦ TỊCH
TRƯƠNG VĨNH LÊ

Thuốc trị BAN NÓNG
Euquinol
TRẺ EM

RAO VẶT · RAO VẶT

Trị bịnh Trĩ
Nữ Đông - Y - Sĩ :
LÊ - THỊ - PHIÊN
tự Hồng-Hoa

Trị bịnh trĩ, mạch lươn ;
Bệnh Phụ nữ : Tử cung, bạch đái.
Xin mời đến 569 (số cũ 30 T) Petrus Ký, ngang bến xe Dalat, Ngã bảy Saigon.
Kết quả mau lành bệnh.
K.N. 791 — Ngày 16-4-1964.

Tình yêu, Giao thiệp Quý phái Tăng nhau. Tất cả Quý bạn Trai thiệt thọ Cái sắc bệ dùng Nước Hoa bất diệt :

Immortel

Loại xịt tối tân. Bán Số Bảy. Chai bán 47.000đ và lạt 220$ một bán ở các tiệm Nước Hoa lớn.

TIÊN-TRI Trí - Nhân
129 Đề - Thám Saigon

Đời là cảnh rừng rậm. Người là khách lạc lõng bơ vơ...

Trí chỉ — Kiên Tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cỗ nhân thoát ra ngõ bí để cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều có số mạng cả. khi đến Tiên-Tri TRI-NHÂN sẽ được chỉ dẫn tận tường về vận mạng của quý vị. Tiên-Tri xem cho có trước trong thời tuyệt Hội-Nách trong 5 phút bảo đảm.

Salon CỰ - PHÚ
506-508 Lý-thái-Tổ — SAIGON
CẦN MUA GẤP
Xe Vespa, Lambretta từ 10 đến 47.000đ, và xe hơi đến 50.000 trở lên. … NHẬN MUA những xe đã CẦM. Có nhiều xe trong bán tại SALON. Các bạn cần bán xe gặp không mất giá, hãy viếng SALON CỰ - PHÚ chắc chắn sẽ hài lòng.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG THỜI LUẬN

SÁN SƠ MÍT (sên)

Đi cầu thường ra lẫn với phân, những con trùng như sơ mít, chậm chữa sán nhiều ra, người yếu dần, sinh chứng đau sóc 2 cạnh sườn uống thuốc sán THANH XA, trong 2 giờ ra sán.

HO
Thuốc nước thơm ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA

MỒ HÔI TRỘM
Trẻ em kém ăn ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống ĐẠI BỔ CHẤN ÂM THANH XA rất tốt.

TẢ LY
Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra đàm, uống TẢ LY HOÀN THANH XA (thuốc mát tốm). Thấy kiến hiệu.

Nhà thuốc **THANH-XA**
26 Ngô Tùng Châu Saigon cửa trẻ 2 Con Voi
Cần thêm Đại lý khắp nơi, xin lệ dễ dàng, hoa hồng hậu.
K.N. B.Y.T số 632 18-12-63

THỦ-ĐÔ THANH-LỊCH SẼ GẶP NHAU TẠI
NHÀ HÀNG CA-NHẠC - KHIÊU-VŨ
PARAMOUNT
181, Đ.L. Hàm-Nghi (Lầu II — Có máy lạnh)
BẮT ĐẦU TỪ 18giờ30 tới 23giờ30
VỚI NHỮNG TIẾT MỤC HÀO HỨNG VỀ NGHỆ THUẬT KHIÊU - VŨ :
Trên một sàn khiêu-vũ đẹp và lộng. Trong một khung cảnh huyền-ảo và mát dịu. Với Giàn-Nhạc Danh Tiếng Bậc Nhất ở Thủ-Đô của Nhạc-Trưởng HUỲNH-ANH Phụ-Trách.
ĐẶC BIỆT : Luôn luôn có những món ăn tuyệt hảo và các thức uống đủ các loại. Món ăn, xin đặt trước. Điện-Thoại : 23.886 và 20.719.

Cáo thị khảo giá khẩn hạn

Nha Tổng Vụ Khai Thác 278 đường Hiền Vương Saigon cần khảo giá khẩn hạn các loại trụ điện sau đây :

Loại Trụ	Số lượng	Giá ước lượng
BN	21	(Chung cho các loại trụ) 340.500$
BNR	16	
BLR	14	
BA 400 (10m50)	8	
BA 600 (10m50)	5	
BA 600 (12m)	4	
BA 900	6	

Thời hạn chót nạp bị cho giá :
Trước 10 giờ ngày 27-11-1964.
Ngày giờ và nơi tham khảo hồ sơ và địa điểm giao hàng :
Sở Tiếp Liệu Nha Tổng Vụ Khai Thác 278 đường Hiền Vương Saigon trong giờ làm việc.

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 1964
CHÁNH SỰ-VỤ SỞ HÀNH-CHÁNH
HUỲNH VĂN PHÒNG

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
Quản nhiệm : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)